Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 24

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 24 Bern, Mittwoch 30. Januar 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, mercredi 30 janvier 1952 **No 24**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adrassa, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahressabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
Société financière pour la Cinématographie en Couleurs (Cicolfina), Glaris.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle:
- No 545 A/52: Produzentenpreise für Fichten- und Tannenrundholz für die Nutzungsperiode 1951/52.
- No 510 A/52: Fichten- und Tannen-Schnittwaren.
- No 473 A/52: Höchstmargen im Fichten- und Tannen-Rundholz-Zwischenhandel.
- No 790 A/52: Handel mit Fichten- und Tannen-Schnittwaren inländischer Provenienz.

Reiseverkehr mit Italien (Abänderung der Weisungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle). Trafic touristique avec l'Italie (modification des instructions de l'Office suisse de compensation). Traffico turistico con l'Italia (modifica delle istruzioni dell'Ufficio svizzero di compensazione).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le** mercredi et à midi **le** vendredi, au plus **tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (227²)

Gemeinschuldnerin: Krapf Maria-Magdalena, Frau, geb. Nissolle, von Riedt-Sulgen, Handel mit Weinen und Spirituosen, Seestrasse Nr. 306, Zürich 2, wohnhaft Kilchbergstrasse 134 in Wollishofen-Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Februar 1952, 14 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Bederstrasse 28, Zürich-Enge.
Eingabefrist: bis 29. Februar 1952.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (228)

Gemeinschuldner: Woodtli Friedrich, geb. 1890, von Rothrist (Aargau), Kaufmann, in Zürich-Höngg, Gsteigstrasse 28, jetzt Limmatstrasse 125, Zürich 5, gewesener Inhaber der am 21. Dezember 1951 gelöschten Einzelfirma Friedrich Woodtli, Kornhausbrücke 4, Zürich 5, Handel mit Automobilen und Textilien.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1951.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 des SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Februar 1952.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (91²)

Gemeinschuldnerin:
Fischereiartikel und Leichtmetalle AG., Zürich (Articles de pêche et métaux légers S. A., Zurich), Nebelbachstrasse 16, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Dezember 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Januar 1952, nachmittags 2.15 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.
Eingabefrist: bis 12. Februar 1952.
NB. An der Versammlung soll über die Weiterführung des einstweilen aufrecht erhaltenen Geschäftsbetriebes beschlossen werden. Die Gläubiger sind deshalb gebeten, zahlreich zu erscheinen, damit die Versammlung beschlussfähig wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (220²)

Gemeinschuldner: Hartmann Traugott, geb. 1903, von Möriken (Aargau), Photograph, Ludretikonerstrasse 59, Thalwil, Inhaber der Einzelfirma T. Hartmann, Photographische Werkstätte und Kunstverlag.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Februar 1952, 14 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», beim Bahnhof, Thalwil.
Eingabefrist: bis 29. Februar 1952.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (221)

Failli: Chérix Armand, représentant, Moutier.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 janvier 1952.
Liquidation sommaire: Art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 19 février 1952.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (232)

Gemeinschuldner: Hagius-Cattaneo Ernst, Inhaber der Firma «Ernst Hagius», Wollwatten-Grosshandel und Tapeziererartikel, Arlesheimerstrasse 7 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1952.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Februar 1952, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 29. Februar 1952.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. Februar 1952, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprachen erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (222)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Rosset Edouard Marc Alexandre, établissement horticole, route de St-Georges 79, Petit-Lancy (Genève).
Immeubles possédés par le failli dans la commune de Lancy; parcelle No 1627, feuille 4, avec les bâtiments A 26, A 27, A 28, A 29, A 30, et parcelle No 1629, feuille 4.
Délai pour les productions des servitudes: 9 février 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sirnach im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen* (223)

Ueber Greuter Samuel, Lebensmittelversand, geb. 1918, von Bertschikon (Zürich), wohnhaft in Eschlikon, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Münchwilen vom 9. Januar 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch durch Entscheid des Bezirksgerichts Münchwilen vom 17. Januar 1952 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von **Fr. 500** leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le jnge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (224)

Modifica di graduatoria

A seguito di insinuazione tardiva, la graduatoria nel fallimento Stefanini Ubaldo, garagista, Cassarate, è stata completata. Eventuali azioni di contestazione del complemento della graduatoria dovranno esser introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, in difetto di che esso si considererà come riconosciuto.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (229)

Failli: Kuhn Jacob, boulangerie, à Lausanne.
Date du dépôt: le 30 janvier 1952.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49, Ord. de 1911, le 9 février 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (230)

Failli: Spittler Rodolphe, fours électriques de boulangers, à Prilly.
Date du dépôt: le 30 janvier 1952.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49, Ord. de 1911: le 9 février 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Le Locle* (233)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: Rauss Vins S. A., commerce de vins, liqueurs et spiritueux, au Locle.
L'état de collocation complété à la suite d'admission ultérieure de productions par l'administration de la Masse peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (234)

Gemeinschuldnerin: Amertexa A. G., Import, Export von, hauptsächlich Handel mit Textilien usw., in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 26. Januar 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (235)

Der unterm 10. Oktober 1949 über den inzwischen (am 20. Juli 1950) in Emmen (Luzern) verstorbenen Tschümperlin Meinrad, geb. 1898, von Schwyz, gewesener Wirt zum Café «Sonneck», Technikumstrasse Nr. 10 in Winterthur, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 26. Januar 1952 widerrufen und der Gemeinschuldner resp. seine Erben in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (231)

Der unterm 28. Mai 1951 über Stohler Gottfried, Sohn, Sattlerei und Möbelhandlung, Hauptstrasse 30 in Pratteln, eröffnete Konkurs ist infolge einem gerichtlich bestätigten Nachlassvertrage, durch Verfügung des Bezirksgerichts Liestal vom 24. Januar 1952, im Sinne von Art. 195 SchKG. widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (240)

Schuldnerin: Velco, in Luzern, Genossenschaft zum gemeinsamen Einkauf in der Fahrradbranche usw., Morgartenstrasse 3.
Datum der Stundungsbewilligung: 22. Januar 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 22. Mai 1952.
Sachwalter: Josef Anton Rey, Sachwalterbureau, Alpenstrasse 9, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 22. Februar 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 22. Januar 1952, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Mai 1952, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, I. Etage, Luzern.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (241)

Schuldner: Cattozzo Fioravante, Obst- und Gemüsehandel, St.-Jakob-Strasse 16, St. Gallen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung: 25. Januar 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 25. Mai 1952.
Sachwalter: Dr. R. Utzinger, Advokat, Rosenbergstrasse 80, St. Gallen.
Eingabefrist: bis spätestens 25. Februar 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 25. Januar 1952, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 17. März 1952, 15 Uhr, Gerichtskommissionszimmer, Gerichtsgebäude, 3. Stock, Neugasse, St. Gallen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (239)

Debitore: Sassi Goliardo, confezioni, via Castausio 8, Lugano.
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Città: 25 gennaio 1952.
Commissario del concordato: Avv. Giuliano Santini, in Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 20 giorni da questa pubblicazione.
Assemblea dei creditori: mercoledì 7 maggio 1952, ore 14.30, nello studio del commissario del concordato in Via al Forte 2, in Lugano.
Esame degli atti: a contare dal giorno 28 aprile, presso lo studio del commissario del concordato.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal de Morges* (236)

Le président du Tribunal du district de Morges, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 8 février 1952, à 9 heures, en salle du Tribunal, place St-Louis N° 2, à Morges, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Lutz Adolphe, négociant, à Yens.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Morges, le 28 janvier 1952. Le président: Weith.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (225)

Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen, I. Abteilung, vom 21. Dezember 1951 wurde der von Büchi Walter, geb. 1910, Gärtnermeister, Pilgerweg Nr. 45, Rüschlikon, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach er diesen die Bezahlung einer Quote von 10% ihrer Forderungen anbietet, zahlbar innert einem Monat, gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist mit dem 21. Dezember 1951 in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 25. Januar 1952.

Kanzlei des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (237)

Mit Beschluss vom 11. Januar 1952 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug den von Bisang Josef, Velos, in Cham, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt.

Zug, den 28. Januar 1952.

Auftrags des Kantonsgerichtes,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Ct. Ticino *Tribunale di appello, Camera di esecuzioni e fallimenti, Lugano* (226)

La Camera esecuzioni e fallimenti, quale autorità cantonale superiore dei concordati; in ossequio agli art. 308 e 35 LFEF e 283 procedura civile cantonale, rende noto che a seguito del ritiro dell'unico ricorso, è cresciuta in definitivo la sentenza 22 febbraio 1951 del pretore di Mendrisio, mediante la quale veniva omologato il concordato proposto ai propri creditori da Agustoni Bruno, autotrasporti, in Mendrisio; resta, di conseguenza, omologato il concordato in questione come stabilito dal decreto di prima istanza, con modificazione però dei termini di pagamento, il tutto come segue:

1. a) creditori privilegiati: saldo entro il 29 febbraio 1952;
   b) creditori di V classe: saldo entro il 31 marzo 1952.
2. L'esecuzione del concordato viene garantita da ipoteca per un importo di 27 500 fr. (ventisettemilacinquecento) sui beni immobili in Maroggia di proprietà dei signori Beretta Maria ed Erminio di Rodolfo, come ad inscrizione N° 55 del 16 febbraio 1951.

Tanto si pubblica per ogni effetto di legge. (Vedi in particolare gli articoli 311—312 LFEF.)

Lugano, 25 gennaio 1952.

Per l'autorità cantonale superiore dei concordati,
il presidente: avv. A. Remonda.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (238)

Mittwoch, den 6. Februar 1952, 11 Uhr, wird im Kantonsgerichtssaal in Zug, Regierungsgebäude, 2. Stock, über die Bewilligung des von Stössel Zeno sen., Bäckerei, Neuägeri, Menzingen, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294, SchKG., verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Zug, den 28. Januar 1952. Für das Kantonsgericht Zug: Der Gerichtsschreiber.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. Januar 1952. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw.

Labocentro A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 625), chemische und pharmazeutische Erzeugnisse usw. Die Generalversammlung vom 10. Januar 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 20 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Keller, von Glattfelden, in Zürich.

26. Januar 1952. Finanzierungen, Verwaltungen, Beteiligungen usw.

Salux AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Unternehmungen, die Verwaltung von Vermögenswerten, die Eingehung von Beteiligungen aller Art und den Handel mit und die Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art und kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Reichwein, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 77 in Zürich 1 (bei Dr. Heinz Reichwein).

28. Januar 1952.

Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1961). Als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000 ist in die Gesellschaft eingetreten Dr. Hans Mettler, von St. Gallen, in Zürich.

28. Januar 1952. Textilwaren.

Robert Müller & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1942, Seite 1630), Textilwarenfabrikation. Werner Müller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Neu ist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Absatz II und III, ZGB, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Martha Müller geb. Büchi, von Boltigen (Bern), in Zürich.

28. Januar 1952. Schneidwerkzeuge, Apparate, Maschinen.

Pinkers & Cie., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1933, Seite 649), Fabrikation und Vertrieb von Artikeln für die Lebensmittelindustrie. Max Wieland ist aus der Gesellschaft ausgeschieden, seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. II und III, ZGB, in die Gesellschaft eingetreten Berta Pinkers geb. Hunziker, von und in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Marcel Alfred Pinkers ist nun Bürger von Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditärin Berta Pinkers geb. Hunziker. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation und Vertrieb von Schneidwerkzeugen, Apparaten und Maschinen für die fleischverarbeitende Industrie.

28. Januar 1952. Textilien.

Interdeco G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1952 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Textilien aller Art. Sie kann sich in in- und ausländischen Unternehmungen der Textilbranche beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind J. Adolf Spiller, von Elgg, in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Heinrich Schaad, von Weinfelden, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter J. Adolf Spiller. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 60, Zürich 2.

28. Januar 1952. Kosmetische Rohstoffe, chemische Produkte.

Kalinta, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Januar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel (Import und Export) mit und die Fabrikation von kosmetischen Rohstoffen und Fertigfabrikaten und chemischen Produkten und kann sich an Industrien und Fabrikationen beteiligen, solche erwerben, Gesellschaften gründen und Immobilien kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Leutwyler, von Lupfig (Aargau), in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Richard Steiger, von Lichtensteig (St. Gallen), in Zürich, und an Willy Jeannet, von Travers und Noiraigue (Neuchâtel), in Zürich. Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 6, in Zürich 2.

28. Januar 1952. Brennstoffe, Treibstoffe, Autotransporte.

H. Rosenberger Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2210). Die Generalversammlung vom 16. Januar 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Wärme A.-G.** Zweck der Gesellschaft sind Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen aller Art und Autotransporte (Sachen). Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher Art in beliebiger Weise beteiligen.

28. Januar 1952.

Patent-Corporation in Liq., in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 912), Kauf von Erfindungen usw. Dr. iur. Alfred Thalmann ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator gewählt Dr. Otto Merz, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift gemeinsam mit den übrigen Unterschriftsberechtigten. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 15, in Zürich 6 (beim Gewerbe-Kredit-Verband).

28. Januar 1952. Automobile usw.

Fratelli Ambrosoli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158), Automobile usw. Es wohnen der Gesellschafter Giannetto Ambrosoli in Ascona und der Prokurist Luigi Della Casa in Zürich.

28. Januar 1952.

«Helvetia» Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 934). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Hermann Spalinger, von Marthalen (Zürich), in Zürich.

28. Januar 1952. Chemische Produkte usw.

Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1699), chemische Produkte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franco Klemm, von und in Zürich.

28. Januar 1952. Waren aller Art.

Franz Engel, Braunau am Inn, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die seit 16. Mai 1949 im Handelsregister des Kreis- und Handelsgerichtes Ried i. I. eingetragene Einzelfirma «Franz Engel», in Braunau am Inn, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Firmainhaber Franz Engel, österreichischer Staatsangehöriger, in Braunau am Inn, mit Einzelunterschrift, und durch Anna Engel, österreichische Staatsangehörige, in Braunau am Inn, mit Einzelprokura. Import, Export, Transit und Grosshandel, sowie Agentur und Kommission in Waren aller Art. Olivengasse 11 (bei Hans Keel).

28. Januar 1952.

Gelatinefabrik Winterthur (Manufacture de Gélatine de Winterthur) (Gelatine Works Winterthur Ltd.), in Winterthur 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 822). Walter Sulzer führt nun den Titel Direktor. Dr. phil. Albert Collet ist jetzt Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

28. Januar 1952.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1951, Seite 1743). Der Prokurist Georges Malamoud ist Bürger von Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Häfeli, von Zürich, in Bassersdorf.

28. Januar 1952.

Schweiz. Lichtpausanstalten A.G. vorm. Hatt & Cie. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1950, Seite 1484). Die Generalversammlung vom 19. Januar 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 360 000, zerfallend in 900 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 400, erhöht worden.

28. Januar 1952.

Hans Zimmerli Mineralmahlwerk AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2681). Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 500, in Zürich 9.

28. Januar 1952

Teax, E. Fauquex, Textilmaschinen und Accessoires, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Fauquex, von Zürich, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Fabrikation von und Handel mit Textilmaschinen und Zubehör. Stampfenbachstrasse 60.

28. Januar 1952. Landwirtschaftliche Maschinen.

Franz Hunziker, in Hombrechtikon. Inhaber dieser Firma ist Franz Hunziker, von Adliswil, in Hombrechtikon. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen. In Feldbach.

28. Januar 1952. Textilwaren, Teppiche.

Konrad Pfändler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Konrad Pfändler, von Degersheim (St. Gallen), in Zürich 3. Handel mit Textilwaren und Teppichen. Friesenbergstrasse 16.

28. Januar 1952.

Ueberland-Apotheke A. Schmotkin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Abel Schmotkin, von Biel, in Zürich 11. Betrieb einer Apotheke und einer Drogerie. Ueberlandstrasse 25.

28. Januar 1952.

H. Kägi, Photohaus, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 243), Photoapparate usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Frau Lilly Treichler, Photohaus», in Pfäffikon, erloschen.

28. Januar 1952.

Frau Lilly Treichler, Photohaus, in Pfäffikon. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Lilly Treichler geb. Pargätzi, von Stallikon, in Pfäffikon (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Kägi, Photohaus», in Pfäffikon, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Jakob Treichler, von Stallikon, in Pfäffikon (Zürich). Photographisches Atelier. Handel mit photographischen Bedarfsartikeln und Zubehör. Gemeindehausplatz.

28. Januar 1952. Chemische Produkte.

Dr. Molnar & Wittwer, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Dr. Franz Molnar, ungarischer Staatsangehöriger, in Wettingen, und Gotthold Wittwer, von Linden (Bern), in Rümlang, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation chemischer Produkte. Leonhard-Strasse 4 (bei H. Wuhrmann).

28. Januar 1952. Papierwaren, Karten usw.

E. Weber & Co., in Küsnacht. Unter dieser Firma sind Eugen Weber, von Zürich, Gotthaus (Thurgau) und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), und Renée Dierker, von und in Morges (Waadt), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschaft hat das vom Gesellschafter Eugen Weber geführte und nicht im Handelsregister eingetragene Geschäft Eugen Weber ENA, in Küsnacht (Papierwaren, Kartenverlag), mit Aktiven und Passiven übernommen. Papierwarenfabrikation, Handel en gros mit Papier, Verlag von Kunst- und Gratulationskarten, Laminierungen sowie Vertretungen in Waren verschiedener Art. Bahnweg 24.

28. Januar 1952.

Eigenheim-Baugenossenschaft Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1945, Seite 2939). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1951 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. Januar 1952. Chemisch- technische Produkte.

C. Scheuch, in Horgen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1938, Seite 94), chemisch-technische Produkte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

28. Januar 1952. Glas usw.

J. Raufeisen & Cie., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2830), Glashandel usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. Januar 1952. Schreib- und Rechenmaschinen.

Frau R. Kubli, in Wädenswil (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2582), Schreib- und Rechenmaschinen usw. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Emil Raschle», in Wädenswil, erloschen.

28. Januar 1952. Schreibmaschinen usw.

Emil Raschle, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Emil Raschle, von Hemberg (St. Gallen), in Wädenswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven

der bisherigen Einzelfirma «Frau R. Kubli», in Wädenswil, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Raschle geb. Suter, von Hemberg (Sankt Gallen), in Wädenswil. Handel mit Schreibmaschinen; Reparaturwerkstätte. Engelstrasse 2.

28. Januar 1952. Transformatoren, Gleichrichter usw.
Tramut G.m.b.H. (Tramut S. à r. l.), bisher in Luzern (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). Die Gesellschafterversammlung vom 27. Dezember 1951 hat die Statuten, die ursprünglich vom 26. Februar 1948 datieren und am 14. Mai 1949 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation von und Handel mit Transformatoren und Gleichrichtern, sowie andern elektrotechnischen Artikeln. Es bleibt der Gesellschaft vorbehalten, sich an industriellen, gewerblichen und kaufmännischen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Die bisherigen Gesellschafter sind ausgeschieden, Arnold Wynistorf und Walter Bächli infolge Abtretung ihrer Stammeinlagen und Max Meier infolge Todes. Die Stammeinlagen von Arnold Wynistorf und Walter Bächli im Gesamtbetrag von Fr. 16 000 sind zunächst an Ernst Müller, von Schaffhausen, in Zürich 6, und dann an Willy Bänninger, von Embrach, in Zürich 3, übergegangen. Die Stammeinlage von Max Meier im Betrage von Fr. 4000 ist zunächst an seine Erben, dann ebenfalls an Ernst Müller und schliesslich gleichfalls an Willy Bänninger übergegangen. Willy Bänninger ist nun einziger Gesellschafter. Er besitzt die einzige nun noch bestehende Stammeinlage. Deren Betrag macht Fr. 20 000 aus. Die Unterschriften der ausgeschiedenen Gesellschafter sind erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Willy Bänninger. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Bächli & Co.», in Starrkirch-Wil, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1947 übernommen, nach der die Aktiven und die Passiven je Franken 34 908.55 betragen haben. Fr. 11 500 des Stammkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden. Die Gesellschaft hat die Patentanmeldung Nr. 27597 vom 11. Oktober 1947 betreffend Regulierungstransformator zum Preis von Fr. 2500 erworben, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht worden ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsdomizil: Riedtlistrasse 8 in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

26. Januar 1952. Maschinen, Werkzeuge.
R. Senn, in Bern, Handel mit Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951, Seite 2370). Einzelprokura wurde erteilt an Sylvia Senn geb. Gull, von Wetzikon, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Balderstrasse 24.

26. Januar 1952. Spenglerei usw.
Emil Niklaus, in Bern, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1932, Seite 2742). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «E. Niklaus & Sohn», in Bern, welche Aktiven und Passiven übernimmt, gelöscht.

26. Januar 1952. Spenglerei usw.
E. Niklaus & Sohn, in Bern. Unter dieser Firma sind Emil Niklaus und sein Sohn Paul Niklaus, beide von Zauggenried, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Emil Niklaus», in Bern, übernommen hat. Spenglerei und sanitäre Installationen. Breitenrainstrasse 11.

26. Januar 1952.
«SEG-Bern» Regionale Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, in Bern (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1947, Seite 741). Albert Kientsch, Präsident, und Fritz Hubacher, Aktuar des Vorstandes, beide Mitglieder des Ausschusses, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident: Alexander Dick (bisher Vizepräsident); als Vizepräsident: Fritz Tannaz, von Champmartin, in Belp (neu); und als neues Mitglied: Georg Glaser, von Niederhünigen, in Münsingen. Präsident Alexander Dick, Vizepräsident Fritz Tannaz, Arnold Buser (bisher), Hans Bärtschi, von Sumiswald, in Hindelbank (bisher Mitglied des Vorstandes ohne Unterschrift), und Georg Glaser zeichnen als Mitglieder des Ausschusses kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Geschäftsführer Edwin Mettler (bisher).

26. Januar 1952.
Immobiliengesellschaft Zentra A.G. Bern, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Januar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Um- und Neubauten sowie den Kauf, den Verkauf, die Verwaltung und die Vermietung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hans Straub, von Belp, Präsident; Hans Kästli, von Seedorf (Bern); Hans Reinhard, von Sumiswald, Sekretär, und Ferdinand Steiner, von Signau; alle in Bern. Der Präsident und der Sekretär und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 32 (im Bureau des Präsidenten).

26. Januar 1952. Immobilien, photographische und Filmaufnahmen usw.
Terowa A.G., in Zollikofen, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften sowie Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 374). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Januar 1952 wurde der Zweck der Gesellschaft erweitert. Die Gesellschaft befasst sich nun ferner mit photographischen und Filmaufnahmen, deren Vorführung und Auswertung. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

26. Januar 1952. Herren-, Damen- und Bébéartikel.
Zwygart & Cie., in Bern, Detailgeschäft für Herren-, Damen- und Bébéartikel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1950, Seite 2982). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin heisst nun infolge Helrat Mathilde Küenzi-Zwygart, von Bern (B. G.). Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167, Abs. 1, ZGB, erteilt. Die Einzelprokura des Guido Haldemann ist erloschen.

Bureau Interlaken

26. Januar 1952. Eisenwaren, Haushaltungsartikel.
Hector Bühler, in Interlaken, Eisenwarenhandlung und Haushaltungsartikel (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1937, Seite 2239). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der bestehenden Firma «Eisen & Kohlen A.G. Interlaken vorm. Reber & Cie.», in Interlaken, übernommen.

Bureau de Moutier

26 janvier 1952. Articles divers.
Armand Cherix, à Moutier, représentation d'articles divers (FOSC. du 17 mars 1950, N° 64, page 727). Par jugement du 22 janvier 1952, le président du Tribunal du district de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Porrentruy

26 janvier 1952. Meubles.
Camille Schindelholz, à Porrentruy. Le titulaire est Camille Schindelholz, fils de Joseph, de Escholzmatt (Lucerne), à Porrentruy. Commerce de meubles.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. Januar 1952.
Bernische Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung Spiez (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2123), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Direktionspräsident Dr. Ernst Moll ist erloschen. Es wurden gewählt: Als Direktionspräsident der bisherige Direktor Hermann Seiler, als Direktoren Charles Savoie, von Le Locle, in Muri bei Bern, und Walter Jahn, von Twann, in Bern, und als Vizedirektor Arthur Binz, von Basel und Bern (B.G.), in Bern. Charles Savoie, Walter Jahn und Arthur Binz zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen. Die Kollektivprokura von Arthur Binz ist erloschen. Kollektivprokura für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen wurde erteilt an Georg von der Crone, von Russikon und Basel, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Gottfried Hertig, von Rüderswil, in Bern. Sie zeichnen unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

26. Januar 1952.
STUAG, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G., Zweigniederlassung in Alpnach (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1951, Seite 2103), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Hermann Müller ist erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

25. Januar 1952. Immobilien.
Pilatus Bau A.-G., in Buochs, Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Bauten usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3269). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

26 janvier 1952.
Société immobilière Rue des Alpes N° 26 Fribourg S. A., à Fribourg (FOSC. du 22 février 1949, N° 44, page 511). Humbert Sesiano, décédé, a cessé d'être administrateur unique. Sa signature est radiée. A été élu à sa place comme administrateur unique: René Hochreutiner, de Genève, à Laufenburg (Argovie). Il engage la société par sa signature individuelle.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

25. Januar 1952. Galvanische Werkstätte.
Gebr. Kissling, in Wolfwil, galvanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1105). Walter Kissling ist am 1. Oktober 1951 aus der Gesellschaft ausgetreten.

25. Januar 1952. Taschenuhren.
Albert Vogt-Füeg, in Aedermannsdorf, Fabrikation von Taschenuhren Marke «Vogis» und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 67 vom 26. März 1926, Seite 518). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Matina Uhren AG.», in Aedermannsdorf, erloschen.

25. Januar 1952.
Matina Uhren AG. (Montres Matina SA.) (Matina Watch Ltd.), in Aedermannsdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Januar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Uhren und den Handel mit solchen, im besonderen die Uebernahme und Weiterführung der Einzelfirma «Albert Vogt-Füeg», in Aedermannsdorf. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 80 000 und ist in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Vogt-Füeg», in Aedermannsdorf, gemäss der dem Gründungsakt beigehefteten Bilanz vom 20. Oktober 1951, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Mobilien, Waren, Debitoren) Fr. 141 364.19 und die Passiven (Darlehen, Kreditoren) Fr. 20 318.17 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 121 046.02 ergibt. Als Entgelt für den Uebernahmepreis von Fr. 121 046.02 erhält Albert Vogt-Füeg 27 voll liberierte Aktien der Gesellschaft sowie eine Gutschrift von Fr. 94 046.02. Die Gesellschaft übernimmt ferner von Dr. Otto Hof, von Hauenstein-Ifenthal, in Derendingen, Beweglichkeiten zum Uebernahmepreis von Fr. 14 000, wofür der Sacheinleger 14 voll liberierte Aktien der Gesellschaft erhält. 13 Aktien zu Fr. 1000 werden voll liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen von Fr. 13 000. Die restlichen 26 Aktien sind in bar liberiert worden. Die Gesellschaft tritt in die Rechte und Pflichen der bisherigen Firma «Albert Vogt-Füeg» rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn vom 20. Oktober 1951 ein. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Albert Vogt-Füeg, von und in Aedermannsdorf, als Präsident; Dr. Otto Hof, von Hauenstein-Ifenthal, in Derendingen, als Vizepräsident, und Leonie Vogt, von und in Aedermannsdorf, als Sekretärin. Albert Vogt-Füeg und Dr. Otto Hof zeichnen zu zweien kollektiv.

Bureau Olten-Gösgen

25. Januar 1952. Radiozubehör.
Tonex, Thekla Frey, in Olten. Inhaberin dieser Firma ist Thekla Frey, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Johann Frey, dem Einzelunterschrift erteilt wird, beide von Niedererlinsbach, in Olten. Zwischen den Ehegatten besteht Gütertrennung. Fabrikation von und Handel mit Radio-Elektrozubehör. Paul-Brand-Strasse 18.

25. Januar 1952.
Wohnbau-Genossenschaft Olten und Umgebung, in Olten (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1950, Seite 344). Das Domizil befindet sich: Ringstrasse 4, beim Präsidenten.

26. Januar 1952.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G., Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1951, Seite 2103), mit Hauptsitz in Bern. Zu Prokuristen sind ernannt worden Jürg Forster, von Solothurn, in Olten, und Rudolf E. Schuchter, von Zürich, in Biberist. Diese zeichnen unter sich oder je mit einem weiteren Zeichnungsberechtigten der Zweigniederlassung Olten und auf diese beschränkt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Januar 1952. Waren aller Art.
Aruba, Alice Rueff, in Basel, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 244). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Januar 1952. Treuhandgeschäfte.
Alfred Mohler A. G., in Basel, Führnng einer Treuhandgesellschaft usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1949, Seite 2943). Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Boessinger, von und in Basel.

24. Januar 1952. Antiquitäten usw.
Fritz Stoecklin, in Basel, Handel mit Antiquitäten usw. (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1937, Seite 603). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Januar 1952.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura des Hans Loew ist erloschen. Prokura für die Zweigniederlassung Basel wurde erteilt an Dr. Hans Frey, von Biberstein, und Emil Staub, von Wohlen (Bern), beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der Direktor Dr. Robert Rickenbacher wohnt nun in Binningen.

24. Januar 1952. Immobilien usw.
Aruba A. G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3152). In der Generalversammlung vom 18. Januar 1952 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Gewährung von Darlehen an ihre Aktionäre. Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Rusch ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Alfred Mohler, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Freie Strasse 2 a.

24. Januar 1952. Waren aller Art usw.
Franz Brunner, in Basel, Herrenwäsche usw. (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1947, Seite 3199). Der Inhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, speziell Textilwaren. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 62.

24. Januar 1952. Autotransporte usw.
A. Geisseler, in Basel, Autotransporte (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2044). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 21. Juli 1951 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

24. Januar 1952. Reisen usw.
Helvetia European Tours, in Basel, Aktiengesellschaft, Förderung des Reiseverkehrs usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1951, Seite 1508). Aus dem Verwaltungsrat ist Emile Vuille ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Manrice Montant, von Confignon, in Genf. Er führt Einzelunterschrift.

25. Januar 1952. Confiserie usw.
Maurice Froidevaux A. G., in Basel, Confiserie- und Cafébetrieb (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1941, Seite 933). Die Aktiengesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 1951 anfgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Maurice Froidevaux A. G. in Liquidation (Maurice Froidevaux S. A. en liquidation)**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der Verwaltungsrat Maurice Froidevaux, nun in Vevey. Neues Domizil: Bäumleingasse 18 (bei Dr. Wackernagel).

25. Januar 1952. Konfiserie usw.
Splendid A.G., in Basel, Konfiserie- und Cafébetrieb (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 956). Die Aktiengesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 1951 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Splendid A. G. in Liquidation (Splendide S. A. en liquidation) (Splendid Company Ltd. in liquidation)**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der Verwaltungsrat Manrice Froidevaux, nun in Vevey. Neues Domizil: Bäumleingasse 18 (bei Dr. Wackernagel).

25. Januar 1952. Gipsergeschäft.
Thüring & Vogel A. G., in Basel, Gipsergeschäft usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1307). In der Generalversammlung vom 10. Januar 1952 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Hermann Thüring A. G.**

25. Januar 1952. Textilrohstoffe usw.
J. Marx & Co Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Rohstoffen der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2431). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Januar 1952 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **J. Marx & Co Aktiengesellschaft in llq.** besorgt durch die Liquidatoren Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, und Claude Mercier, von und in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Aus dem Verwaltungsrat ist Leopold Marx infolge Todes ausgeschieden. Seine sowie die Unterschriften der Prokuristen Otto Lämmlin und Berta Heiz sind erloschen.

25. Januar 1952. Bankgeschäfte usw.
Taymans et Cie S. A., in Basel, Bank- und Immobiliengeschäfte usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1663). Der Direktor Henri Fauchier und der Prokurist Max Scherer zeichnen unter sich zu zweien.

25. Januar 1952.
Tschann A.G. Backofenfabrik, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1945, Seite 3203). Aus dem Verwaltungsrat ist Herbert Gresly ausgeschieden. Marguerite Tschann-Sperlich ist nicht mehr Präsidentin des Verwaltungsrates. Sie bleibt Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift.

25. Januar 1952.
Verein für Wohnungswesen und Bund der Wohngenossenschaften Basel, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2152). Neues Domizil: Blumenrain 2.

26. Januar 1952. Elektrotechnische Erzeugnisse.
Tamo G. m. b. H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Januar 1952 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung zum Handel mit elektrotechnischen Erzeugnissen. Das Stammkapital beträgt Fr. 26 000. Gesellschafter sind Manfred Thaler-Jehly, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, Vittorio Urbani-Beltrame, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000, und René Monti, von Vezio, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Geschäftsführer sind die Gesellschafter; sie zeichnen zu zweien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Colmarerstrasse 38.

26. Januar 1952.
Cosmopol Handels-Aktiengesellschaft, in Basel, Einkauf von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1951, Seite 2219). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Max Jenny ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. Januar 1952.
Angestellten-Pensionskasse der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 298). Das Vorstandsmitglied Emil Beerli wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Januar 1952.
Luftseilbahn Wangs-Pizol AG., in Wangs, Gemeinde Vilters. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Januar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Bau und Betrieb einer Bergbahn von Wangs nach Furt für den Transport von Personen und Waren auf Grund der am 6. Juli 1951 vom Eidgenössischen Post- und Eisenbahndepartement erteilten Konzession. Die Gesellschaft ist befugt, für ihre Zwecke Liegenschaften zu erwerben, zu veräussern, zu pachten oder zu verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 400 000 bar einbezahlt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Josef Müller, von und in Mels, Präsident, Johann Kalberer, von und in Wangs, Gemeinde Vilters, Vizepräsident, Hermann Bereiter, von Vilters, in Sargans, August Wyss, von und in Wangs, Gemeinde Vilters, Andreas Zeller, von Quarten, in Wallenstadt, Leo Bolten, von Buch (Schaffhausen), in Buchs (St. Gallen), und Werner Schüepp, von Eschlikon (Thurgau), in Zürich. Präsident und Vizepräsident sowie Hermann Bereiter zeichnen je kollektiv zu zweien.

25. Januar 1952. Kolonialwaren, chemische Produkte .
R. Aebi «Colonial» Goldach St. G., in Goldach. Inhaber der Firma ist Richard Aebi, von Seeberg (Bern), in Goldach. Import und Export von und Handel mit Kolonialwaren, chemischen Produkten. Bruggmühlestrasse.

25. Januar 1952.
St. Flütsch-Costa, Kolonialwaren-Delikatessen, in Weesen. Inhaber der Firma ist Stefan Flütsch, von Luzein (Graubünden), in Weesen. Kolonialwaren-Delikatessen-Handlung; Rathausplatz.

25. Januar 1952. Chemisch-technische Produkte.
E. Kellenberger, in Sennwald, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (Sandillas-Prod.) (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1942, Seite 1839). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

26. Januar 1952.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1951, Seite 2116), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Roger de Crousaz ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt jedoch dessen Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Bernhard Hammer, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten ernannt worden. Er zeichnet wie bisher zu zweien kollektiv. Arthur Studer, von und in Neuenburg, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist zum Vizepräsidenten ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der weitern Zeichnungsberechtigten. Kreisdirektor Hermann Möller, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift für die Zweigniederlassnng St. Gallen und auf diese beschränkt. Walter Adam, von Utzenstorf (Bern), in Zürich, führt Kollektivprokura für die Zweigniederlassung St. Gallen und auf diese beschränkt. Die beiden Obgenannten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der weitern Zeichnnngsberechtigten der Zweigniederlassung St. Gallen.

26. Januar 1952. Kolonialwaren, Benzin, Drogen usw.
Jean Osterwalder & Cie. im Bleicheli, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft, Kolonialwaren, Benzin, Drogen und Materialwaren (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1349). Der Gesellschafter Alphons Osterwalder sowie der Prokurist Arnold J. Osterwalder wohnen nun in Zürich.

26. Januar 1952. Baumwollgewebe.
Emil Stieger, in St. Gallen, Vertretungen in und Handel mit Baumwollgeweben (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1942, Seite 51). Neues Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 32.

26. Januar 1952. Transporte.
Walter Bruderer, in Flawil, Sachentransporte (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1948, Seite 2047). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. Januar 1952. Dünger usw.
Kuhn & Co., in Degersheim, Handel mit und Import und Export von Dünger und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1945, Seite 204). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

26. Januar 1952.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G., Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1951, Seite 2116), mit Hauptsitz in Bern. Roger de Crousaz ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt jedoch dessen Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Bernhard Hammer, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten ernannt worden. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Arthur Studer, von und in Neuenbnrg, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist zum Vizepräsidenten ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der weitern Zeichnungsberechtigten. Zum Kollektivprokuristen ist ernannt worden Töni Rauch, von Scuol/Schuls, in Chur. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weitern Zeichnungsberechtigten der Zweigniederlassung Chur und auf diese beschränkt.

26. Januar 1952. Beteiligungen usw.
Quercus Investment Co. A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1694). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 203) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

26. Januar 1952. Kosmetische Produkte usw.
Johannes Item & Co., in Chur, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1947, Seite 3816). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johannes Item-Jecklin wohnt nun in Klosters. Aus dieser Kommanditgesellschaft sind die Kommanditäre Joh. Martin Item und Martin Item ausgeschieden; ihre Kommandite von je Fr. 3000 ist erloschen. Die Prokura des Martin Item ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Hans Gossweiler, von Zürich, in Chur.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

26. Januar 1952. Porzellan, Glas, Haushaltungsartikel usw.
Aug. Bach's Erben, in Frauenfeld, Handel mit Porzellan, Kristall, Glas, Fensterglas und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 40). Der Gesellschafter Viktor Bach wohnt nun in Bischofszell; er führt die Unterschrift nicht mehr. Ausser der Gesellschafterin Witwe Agnes Bach-Messmer ist jetzt auch die Gesellschafterin Agnes Wirth-Bach einzeln zeichnungsberechtigt.

26. Januar 1952. Schreinerei.
Hrch. Engeler, in Frauenfeld, mechanische Schreinerei (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3709). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

26. Januar 1952. Kino, Restaurant.
A. Brüni, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Anton Brüni, von Appenzell, in Frauenfeld. Kino und Restaurant «Schlossmühle», Schlossmühlestrasse 1.

26. Januar 1952. Heu, Landesprodukte.
Gebr. Walter, in Greuthof, Gemeinde Anetswil, Handel mit Heu und Landesprodukten (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2772). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

26. Januar 1952. Heu.
Paul Walter, in Wängi. Firmainhaber ist Paul Walter, von Löhningen (Schaffhausen), in Wängi. Heuhandel.
26. Januar 1952. Metzgerei usw.
G. Sigwart, in Arbon, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1349). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
26. Januar 1952. Liegenschaften.
Walter Keller, in Oftershausen, Gemeinde Siegershausen. Firmainhaber ist Walter Keller, von Hagenbuch (Zürich), in Oftershausen, Gemeinde Siegershausen. Liegenschaftenhandel.
26. Januar 1952. Konfektion.
E. Dejung-Ammann, in Arbon, Damen- und Herrenkonfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2856). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
26. Januar 1952.
Richter & Co., Apotheke-Drogerie, in Kreuzlingen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1944, Seite 147). Der Kommanditär Dr. Hermann Richter sen. ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 35 000 ist ohne neue Einzahlung an seine Gattin Helene Richter-Rieter, von und in Kreuzlingen, übergegangen, die der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten ist.

Genf — Genève — Ginevra

24 janvier 1952.
Société Immobilière «Le Mont Vert», à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 août 1951, page 2125). Jacques Ricci, de Vich (Vaud), à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Roger Bongard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corraterie 18, régie Bernard Naef & Cie.
24 janvier 1952.
Banque Populaire Suisse, succursale de Genève FOSC. du 15 février 1950, page 426), société coopérative avec siège à Berne. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève a été conférée à Edouard Bader, de Genève, et Fernand Roux, de Pleujouse (Berne), tous deux à Genève. La procuration collective conférée à René Bernel et Guillaume Eberle est radiée.
24 janvier 1952.
SOMO, Société pour les Métaux Ouvrés, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 12 janvier 1949, page 120). Jürg-Rudolf Bon, de Bad-Ragaz (Saint-Gall), à Berne, a été nommé directeur, avec signature collective à deux. Les pouvoirs conférés à Max-Albert de Montmollin, anclen directeur, sont radiés.
24 janvier 1952.
Clinique Beaulieu S. A., à Genève (FOSC. du 4 janvier 1951, page 18). René Grosclaude, de et à Genève, Frank Wassmer, de et à Genève, Richard Weyeneth, de Nennigkofen (Soleure), à Genève, et Pierre Wolf, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.
24 janvier 1952. Société immobilière.
Albani S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 4 janvier 1951, page 18). René Grosclaude, de et à Genève, Frank Wassmer, de et à Genève, Richard Weyeneth, de Nennigkofen (Soleure), à Genève, et Pierre Wolf, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.
24 janvier 1952.
Compagnie d'Exploitations Textiles S. A., à Genève (FOSC. du 17 février 1950, page 451). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.
24 janvier 1952.
Société Immobilière du Chablais, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1950, page 161). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1951, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.
24 janvier 1952.
Salon de l'Invention, à Genève, association (FOSC. du 30 janvier 1942, page 233). Les pouvoirs conférés à Charles-François Exceoffier, vice-président, décédé, sont radiés.
24 janvier 1952. Participations financières.
Sase S. A., à Genève, administration de participations financières à des entreprises (FOSC. du 24 octobre 1939, page 2163). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1952, la société a décidé de porter son capital social de 200 000 fr. à 800 000 fr. par l'émission de 600 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 800 000 fr., divisé en 800 actions de 1000 fr., au porteur. Nouvelle adresse: rue de Hollande 12, bureaux de Henri Zullig.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 11. Januar 1952 der Firma Synthex AG., Basel, für Frieda Mischler, Signau, und Oskar Brand, Grosshöchstetten, ausgestellte Kollektiv-Taxkarte Nr. 12169/623/42, gültig bis 7. August 1952, zur Aufnahme von Bestellungen auf chemisch-technische Produkte, ist verloren gegangen und wird hiermit ungültig erklärt. (AA. 42)

Basel, den 28. Januar 1952. **Polizeidepartement Basel-Stadt, Administrativabteilung.**

Société financière pour la Cinématographie en Couleurs (Cicolfina), Glaris

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 du C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale du 26 janvier 1952 a décidé la réduction du capital de 500 000 fr. à 56 000 fr.

Conformément à l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits dans le délai de 2 mois, daté de la troisième publication du présent avis, auprès de M. le Dr P. C. von Planta, notaire, St-Albangraben 8, Bâle. (AA. 40 1)

Glaris, le 26 janvier 1952. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 545 A/52

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Produzentenpreise für Fichten- und Tannenrundholz für die Nutzungsperiode 1951/52

(Vom 30. Januar 1952)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und in Anwendung ihrer Verfügung Nr. 822 vom 15. Juli 1949, Art. 2, erlässt folgende Vorschriften:

A. Grundlagen zur Preisgestaltung

I. Allgemeines

Art. 1. Geltungsbereiche. Die nachfolgenden Vorschriften sind für alle Verkäufe von inländischem Fichten- und Tannenrundholz verbindlich.

II. Messung

Art. 2. Messung als Ganzes oder in Sektionen. Jeder Stamm wird in einem Stück gemessen. Stämme mit sehr unregelmässigem Wuchs sind in Sektionen zu messen.

Art. 3. Inhaltsberechnungen. Der Inhalt wird nach einer der gebräuchlichsten Kubierungstafeln auf zwei Dezimalen genau berechnet.

Art. 4. Messgeräte. Für die Längenmessung sind folgende Messgeräte zulässig: Messband, Doppelmeter, Ablängstab und Messzirkel. Zum Feststellen des Durchmessers dient die Kluppe. Die verwendeten Messgeräte sollen in gutem Zustand sein; Messbänder und Kluppen sind regelmässig zu kontrollieren.

Art. 5. Messung der Länge. Die Länge wird zur Inhaltsberechnung bei den Nadelholzträmeln auf den Dezimeter, bei allem übrigen Nadelrundholz auf den geraden Dezimeter abgerundet.

Sofern der Anhieb mehr als einen Viertel des Stockdurchmessers beträgt, wird er nicht gemessen, andernfalls zur Hälfte. Bei Stücken mit schrägen Schnitten ist die kleinste Länge in Betracht zu ziehen.

Art. 6. Zumass. Damit der Käufer die in Berechnung gezogene Länge voll ausnützen kann, muss jeder Stamm ein Längenzumass aufweisen. Als Norm gilt 1% der Länge. Bei Nadelholz bis zu 10 m Länge beträgt das Zumass mindestens 10 cm.

Art. 7. Abzüge der Fehler. Sichtbare Fehler, die sich an sonst gesundem Nutzholz über einen kleinen Teil der Länge erstrecken (Faulstellen, Splitter, Kröpfe usw.), sind durch Mass- oder Geldabzüge zu berücksichtigen. Die Mängel müssen aus der Massliste ersichtlich sein.

Art. 8. Gereistetes und getriftetes Holz. Holz, das gereistet oder getriftet wird, ist erst nach dem Reisten oder Triften zu messen. Dabei ist gereistetes Holz in handelsüblichen Zustand zu bringen, das heisst es muss sauber (ohne Erdanhang, ohne Steine und Sand in der Oberfläche) und ganz sein (nicht zersplittert oder zerschunden).

Art. 9. Messung des Durchmessers. Der Mittendurchmesser ist an entrindeter Meßstelle zu erheben, die ohne Berücksichtigung des Zumasses festgestellt wird.

1. Allgemeines. Es werden zwei beliebige aufeinander senkrecht stehende (in der Regel der grösste und der kleinste) Durchmesser gemessen, und aus beiden Messungen wird das Mittel gezogen. Es wird also beispielsweise gemessen: 42/44 = 43 oder 42/43 = 42.

Art. 10. 2. Bei unregelmässiger Meßstelle. Weist die Meßstelle anormale Verdickungen auf, so sind in gleichen Abständen nach oben und unten die Durchmesser festzustellen; aus diesen beiden Durchmessern ist das Mittel auf den vollen Zentimeter zu nehmen.

Art. 11. 3. Bei Imprägnierstangen. Bei Imprägnierstangen wird der Durchmesser über der Rinde ermittelt. Deshalb ist am Inhalt ein Rindenabzug von 8% vorzunehmen.

III. Sortierung

Art. 12. Zulässige Sortierung bei Bau- und Sagholz. Bei Bau- und Sagholz ist pro Verkaufspartie grundsätzlich nur eine der drei folgenden Sortierungsarten zulässig:

die A-Sortierung für Langholz
die B-Sortierung für Mittellangholz
die C-Sortierung für Kurzholz, beziehungsweise Trämel

Eine andere Sortierung ist nur mit Einwilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zulässig. Sonderbewilligungen werden nur erteilt, wenn der Nachweis erbracht wird, dass die Preisrelation zu den Höchstansätzen gemäss Art. 20 nicht gestört wird (siehe auch Ziff. 4 «Allgemeine Bestimmungen»).

Art. 13. A-Sortierung (Langholz). Langholz wird nach Mindestlänge und dem bei dieser Länge noch vorhandenen Mindestdurchmesser (Klassendurchmesser) wie folgt sortiert:

I. Klasse: mindestens 18 m lang; bei 18 m mindestens 30 cm Durchmesser; Mindestdurchmesser am Zopf 22 cm.
II. Klasse: mindestens 18 m lang; bei 18 m mindestens 22 cm Durchmesser; Mindestdurchmesser am Zopf 17 cm.
III. Klasse: mindestens 16 m lang; bei 16 m mindestens 17 cm Durchmesser; Mindestdurchmesser am Zopf 14 cm.
IV. Klasse: mindestens 14 m lang; bei 14 m mindestens 14 cm Durchmesser; Mindestdurchmesser am Zopf 12 cm.
V. Klasse: mindestens 10 m lang; bei 10 m mindestens 12 cm Durchmesser; Mindestdurchmesser am Zopf 8 cm.
Is Klasse: mindestens 18 m lang; bei 18 m mindestens 40 cm Durchmesser; Mindestdurchmesser am Zopf 30 cm; wenigstens auf halbe Länge Qualität a.

Langholz ist in der Regel auf ganze Meter auszuhalten. Klassen- und Zopfdurchmesser sind ohne Rinde an breitester Stelle zu messen.

Müssen in Langholzschlägen wegen Bruch, Fehlerstellen oder allzu grosser Astigkeit des Gipfelstückes usw. Stämme oder Stammteile in kürzeren Längen ausgehalten werden, als es der Minimallänge derjenigen Klasse entspricht, welcher sie sonst nach ihren Abmessungen angehören würden, so werden diese als **Langholzabschnitte** bezeichnet, nach Mittendurchmesser sortiert und den nachstehenden wertgleichen Klassen der Langholzsortierung zugeteilt:

I. Klasse: 40 cm und mehr Mittendurchmesser
II. Klasse: 30—39 cm Mittendurchmesser
III. Klasse: 25—29 cm Mittendurchmesser
IV. Klasse: 20—24 cm Mittendurchmesser
V. Klasse: bis 19 cm Mittendurchmesser
Is Klasse: 50 cm und mehr Mittendurchmesser; wenigstens auf halbe Länge, mindestens auf 5 m Qualität a.

Schweren Qualitätsmängeln (starker Drehwuchs, Grobastigkeit, starke Ringschäle usw.) ist sowohl bei Langholz wie Langholzabschnitten durch Versetzung in eine dem Verwendungszweck entsprechende untere Klasse Rechnung zu tragen. Diese Versetzung muss aus der Massliste ersichtlich sein.

Die Is-Klasse kann sich nur auf hochwertige Stämme beziehen, welche einzeln aussortiert werden.

Art. 14. Die B-Sortierung (Mittellangholz). Die B-Sortierung ist für Partien obligatorisch, für welche bei Anwendung der A-Sortierung die Zahl der Abschnitte infolge Abholzigkeit, Kurzschaftigkeit usw., 25% der Gesamtstammzahl überschreiten würde.

Mittellangholz soll mindestens eine Länge von 6 m aufweisen.

Das Mittellangholz wird in folgende Klassen eingeteilt:

I. Klasse: 40 cm und mehr Mittendurchmesser
II. Klasse: 30—39 cm Mittendurchmesser
III. Klasse: 25—29 cm Mittendurchmesser
IV. Klasse: 20—24 cm Mittendurchmesser
V. Klasse: bis 19 cm.

Das Mittellangholz ist in der Regel auf halbe Meter auszuhalten.

Schweren Qualitätsmängeln (starker Drehwuchs, Grobastigkeit, starke Ringschäle usw.) ist durch Versetzung in eine dem Verwendungszweck entsprechende untere Klasse Rechnung zu tragen. Diese Versetzung muss aus der Massliste ersichtlich sein.

Art. 15. Die C-Sortierung (Kurzholz, beziehungsweise Trämel, Klötze oder Blöcher). Unter Kurzholz fallen alle Stämme mit einer Länge bis zu 6 m. Sie sind auf 4, 4½, 5, 5½ und 6 m auszuhalten. 10% Zwischenlängen der Gesamtstammzahl sind gestattet.

Das Kurzholz wird folgendermassen sortiert:

1. **Obermesser (O).** 30 cm und mehr Mittendurchmesser.

Nach Qualität sind folgende Klassen zu bilden:

a-Qualität (Oa = ausgezeichnet). Fehlerfreies oder nur mit geringfügigen, den Gebrauchswert nicht beeinträchtigenden Fehlern behaftetes Holz, gesund, vollholzig (Durchmesserabnahme pro Laufmeter höchstens 1 cm ohne Berücksichtigung der Wurzelanläufe), ganz gerade, äusserlich astrein oder fast astrein (Gebirgsholz einseitig astrein, wobei die astige Seite n-Qualität aufweisen muss), ohne Buchs, ohne Drehwuchs, ohne Harzgallen.

n-Qualität (On = normal). Holz normaler Beschaffenheit ohne wesentliche Fehler und Mängel, das heisst gerade (Krümmung nicht mehr als 1 cm pro Laufmeter von der Geraden abweichend), nicht stark astig, wenig Buchs, nicht frostrissig, nicht ringschälig, nicht wurmig, das heisst ohne Insektenbohrgänge im Holzkörper, nicht abholzig (Durchmesserabnahme höchstens 1,5 cm pro Laufmeter, ohne Berücksichtigung der Wurzelanläufe), nicht ausgesprochen drehwüchsig, wenig Harzgallen, stellenweise hartrot (fleckig) ist toleriert, sofern der Stamm im übrigen einer guten n-Qualität entspricht.

f-Qualität (Of = fehlerhaft). Holz mit wesentlichen Fehlern behaftet, wie hartrot, krumm, abholzig, grobastig, viele Harzgallen, stark buchsig, drehwüchsig und ringschälig. Es muss aber brauchbares Nutzholz sein.

aa-Qualität (Oaa = Spezialsortiment). Als Spezialsortiment gilt bei sonst gleichen Eigenschaften wie a nur besonders hochwertiges, für feine technische Spezialzwecke geeignetes Holz, wie feinjähriges Gebirgsholz und Schindelholz. Als feinjährig gilt Holz, bei welchem auf den Zentimeter mindestens 5 Jahresringe entfallen und auch der Jahrringbau auf dem ganzen Querschnitt gleichmässig ist.

2. **Untermesser (U).** Bis 29 cm Mittendurchmesser. Die Untermesser bleiben nach Qualität grundsätzlich unsortiert. Für Erdstämme, welche den Anforderungen der a-Qulität entsprechen, kann die Klasse Ua (Hobler) gebildet werden.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle kann auf Gesuch hin Kantonen, in welchen auf Grund der lokalen Verhältnisse Doppelträmel (das heisst Stämme, welche die Summe obgenannter Längen aufweisen) gerüstet werden, die Bewilligung erteilen, diesbezügliche Bestimmungen zu erlassen.

Art. 16. Imprägnierstangen. Die Imprägnierstangen müssen ganz gesund und dürfen weder vom Wurm noch vom Käfer befallen sein. Sie sollen keine Frostrisse, Mistelschäden oder Krebskrankheiten aufweisen. Die Imprägnierstangen sollen möglichst gerade sein; stark drehwüchsige Stämme sind auszuscheiden. Imprägnierstangen müssen waldfrisch und ihre Rinde soll so wenig wie möglich verletzt sein.

Art. 17. Papierholz. Als Papierholz gilt Sterholz von Fichte und Weisstanne mit folgenden Eigenschaften:

I. Klasse. Rugel von 1 m Länge und mindestens 10 cm Durchmesser am dünneren Ende (ohne Rinde gemessen), geschält oder ungeschält. Das Holz muss sein: vollkommen gesund (nicht stockrot, nicht rotflammig, nicht käferig), normal gewachsen (gerade, ohne viel Buchs, nicht grobastig, ohne Wurzelanläufe usw.) sauber (nicht beschmutzt, namentlich ohne Steine und Sand in den Stirnseiten), ganz (nicht zersplittert, nicht zerschunden, nicht zerfasert), gut ausgeformt (glatt entastet, Rugelenden beidseitig mit rechtwinkligen Sägeschnitten).

II. Klasse.

a) entrindete Rugel von mindestens 10 cm Durchmesser am dünneren Ende (ohne Rinde gemessen), welche den Qualitätsvorschriften für die I. Klasse entsprechen, jedoch einen der folgenden Mängel aufweisen:
   1. astig oder leicht krumm,
   2. leicht beschädigt (durch Reisten oder Triften),
   3. verlegen, käferig, rotstreifig oder leicht trockenrot.

b) entrindete Rugel mit 7 bis 9 cm Durchmesser am dünneren Ende (ohne Rinde gemessen), qualitativ aber dem Papierholz I. Klasse entsprechend (vollkommen gesund, nicht astig usw.); eine Wagenladung II. Klasse darf mengenmässig nicht mehr als 10% dieser schwachen Rugel enthalten.

c) entrindete, gesunde und saubere Spälten von mindestens 25 cm Spaltfläche; das Rüsten solcher Spälten ist jedoch nach Möglichkeit zu vermeiden.

Kropf- und Mistelholz, Holz mit eingewachsener Rinde (Zwiesel usw.) sowie stark knorrige und mangelhaft entastete Stücke sind nicht als Papierholz aufzurüsten. Alles Papierholz muss sich ohne Schwierigkeiten mit dem Ziehmesser weißschälen lassen.

Art. 18. Holzwolleholz. Holzwolleholz hat den gleichen Anforderungen wie Papierholz zu genügen.

B. Höchstpreise

Art. 19. Preisbasis (Frachtbasis).

1. **Sämtliche Preise gelten pro Kubikmeter franko nächste Bahnstation (Normal- oder Schmalspurbahn) verladen.**

2. In Kantonen, in welchen das meiste Holz nicht bahnverladen wird, können mit Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Höchstpreise ab Lager unverladen an mit Lastauto befahrbarer Strasse festgesetzt werden. Diese werden gegenüber den Höchstpreisen franko bahnverladen um die effektiven durchschnittlichen Transport- und Verladekosten ab Lager an autobefahrbarer Strasse bis nächste Bahnstation eines Kantons, bzw. Kantonsteils oder Bezirkes vermindert.

3. Wird Rundholz auf eine Sägerei geliefert, die von der Bahnstation nicht mehr als 2 km Fuhrstrecke entfernt ist, so kann der Höchstpreis franko Bahnstation verladen verrechnet werden.

4. In Kantonen, wo von der unter Alinea 2 erwähnten Sonderbestimmung Abstand genommen wird, gelten folgende Vorschriften für Holz, welches nicht bahnverladen wird:

a) Holz auf dem Stock gekauft: Abzug der effektiven Rüst-, Transport- und Verladekosten;
b) Holz ab Wald oder ab Strasse gekauft: Abzug der effektiven Transport- und Verladekosten;
c) Holz franko nächste Bahnstation unverladen geliefert: Abzug der effektiven Verladekosten.

5. In Kantonen, wo von den unter Alinea 2 erwähnten Bestimmungen Gebrauch gemacht wird, das Holz aber trotzdem ab Wald oder auf dem Stock verkauft wird, sind die effektiven Kosten bis zur Auflagerung an mit Lastauto befahrbarer Strasse vom Höchstpreis ab Lager an mit Lastauto befahrbarer Strasse abzuziehen.

6. Bei Verkäufen auf dem Stock oder ab Wald, bzw. ab Strasse sind die Rüst-, bzw. Transportkosten dem Käufer bekanntzugeben.

7. Wenn ganz besondere Verhältnisse vorliegen, können von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle für bahnlose Talschaften des Gebirges ausnahmsweise Sondervorschriften erlassen werden.

Art. 20. Effektive Höchstpreise. Für das ganze Gebiet der Schweiz gelten die nachstehenden Höchstpreise pro Kubikmeter einwandfrei aufgerüstetes, entrindetes, und gemäss Abschnitt III sortiertes Holz:

1. **Langholz:** in Prozent der Landesgrundpreise 187%

	Fr.
I. Klasse	93.50
II. Klasse	84.—
III. Klasse	75.—
IV./V. Klasse	65.50
Is Klasse	106.50

2. **Mittellangholz:** in Prozent der Landesgrundpreise 174%

	Fr.
I. Klasse	87.—
II. Klasse	78.50
III. Klasse	69.50
IV./V. Klasse	61.—

3. **Trämel:**

Oa	102.—
On	84.—
Of	69.50
U	68.50
Ua	81.—

Oaa: Der Preis wird auf Vorschläge der Kantone durch Sonderbewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle festgesetzt.

Wird das Holz ausnahmsweise in Rinde geliefert, so sind die Entrindungskosten im Betrage von Fr. 1.50 pro Kubikmeter von obigen Höchstpreisen in Abzug zu bringen.

Je nach Produktionsgebiet, Marktsituation und gegebenenfalls bei geringwertiger Holzqualität sind vorstehende Preise bis zu 5% herabzusetzen.

Auf Gesuch kann die Eidgenössische Preiskontrollstelle diejenigen Preise als Höchstpreise erklären, die bereits vor Inkrafttreten dieser Verfügung in regionalen Abkommen festgelegt wurden, sofern dieselben sich im Rahmen obiger Ansätze bewegen.

Kurzträmel. Wo ausnahmsweise kürzere Trämel als 4 m geliefert werden, reduzieren sich die Preise der entsprechenden Qualitätsklassen um Fr. 5.— pro Kubikmeter (ausgenommen Spezialsortimente, wie z. B. Rotholz).

Differenzierung Fichten- und Tannenpreise. Eine allfällige Differenzierung zwischen Fichten- und Tannenpreisen kann durch die Kantone bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle beantragt werden. Dabei gilt der Grundsatz, dass ein höherer Fichtenpreis durch einen entsprechend tieferen Tannenpreis zu kompensieren ist.

Art. 21. Imprägnierstangenholz. Für Imprägnierstangenholz werden die Produzentenhöchstpreise gemäss dem Uebereinkommen zwischen dem Schweizerischen Verband für Waldwirtschaft und dem Verband schweizerischer Imprägnieranstalten, vom 4. Oktober 1951, wie folgt festgesetzt:

Langholzklasse	V und IV	III
pro Kubikmeter	Fr. 75.—	Fr. 82.—

Diese Preise verstehen sich für Holz in Rinde auf den Zentimeter gemessen mit 8% Rindenabzug.

Nach Langholz sortierte und nachträglich ausgeformte Stangen verbleiben für die Preisberechnung in der ursprünglichen Langholzklasse. Wo bisher für das Ausformen Sonderentschädigung üblich war, kann diese weiterhin in der Höhe von maximal Fr. 1.30 per Kubikmeter verlangt werden.

Art. 22. Papierholz. Die Höchstpreise betragen, entsprechend den Ansätzen der Paritätischen Papierholzkommission:

	I. Klasse Fichte Fr.	I. Klasse Tanne Fr.	II. Klasse Fr.
1. **Achsholz** (auf Fabrikplatz geliefert)	57.—	54.—	51.—
2. **Bahnholz**			
franko verladen jede Normalspurbahnstation	55.—	52.—	49.—
franko verladen jede Schmalspurbahnstation mit Durchrechnung	54.—	51.—	48.—
franko verladen jede Schmalspurbahnstation ohne Durchrechnung	53.—	50.—	47.—

Obige Preise verstehen sich per Ster für **entrindetes Holz.**

Für **Holz in Rinde** ist ein **Abzug von Fr. 5.—** per Ster zu machen. Holz in Rinde ist in der Regel nur als Achsholz zu liefern, es bestünde denn eine Verständigung zwischen Produzent und Abnehmer.

Das **Bahnholz** ist möglichst in angetrocknetem Zustand zu liefern.

Im gleichen Bahnwagen dürfen nicht Holzgattungen verschiedener Preisansätze gemischt verladen werden, sonst wird die ganze Wagenladung nach dem Preis des billigsten Sortiments verrechnet. Für Sendungen von Fichtenholz I. Klasse, die bis zu 10% Weisstannen enthalten, wird der Fichtenpreis bezahlt.

Kollektivlieferungen. Für Kollektivlieferungen erhöhen sich die obenerwähnten Preise um **maximal 50 Rp. per Ster.**

Papierholz in langer Form. Wird Papierholz ausnahmsweise in langer Form geliefert, gelten die entsprechenden Preise für Nutzholz (Lang-, Mittellangholz oder Trämel).

Art. 23. Holzwolleholz. Für Holzwolleholz gelten die Höchstpreise für Papierholz.

C. Allgemeine Bestimmungen

Art. 24.

1. Ueber jeden Verkauf müssen Verkaufsverträge, Verkaufsprotokolle oder Fakturen ausgestellt und aufbewahrt werden. Aus diesen muss ersichtlich sein, welche Sortierung angewendet wurde, ferner die Anzahl Kubikmeter für jede Dimensions- und Qualitätsklasse sowie der angewandte Höchstpreis pro Kubikmeter. Bei Differenzen zufolge Missachtung dieser Vorschrift gilt der Höchstpreis des billigsten Sortiments der in der betreffenden Warenlieferung enthaltenen Holzart.

2. Die **Produzenten-Höchstpreise sind Netto-Preise.** Die Verkaufsspesen sind daher in den Produzenten-Höchstpreisen inbegriffen.

3. Obige Preise haben Gültigkeit für Holz, das nach Inkrafttreten dieser Verfügung verkauft wird. Sie finden auch Anwendung auf Verträge, die beim Inkrafttreten dieser Verfügung noch nicht voll erfüllt sind. Allfällige höhere Vertragspreise sind auf die Ansätze dieser Verfügung zurückzuführen.

4. Diese Verfügung hat grundsätzlich Gültigkeit für die ganze Schweiz. Bestehen in gewissen Landesteilen besondere Normen, sei es für die Klassierung oder für die Preisstellung des Holzes, so können die Kantone den Erlass kantonaler Ausführungsvorschriften anstreben, welche jedoch vor Veröffentlichung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Genehmigung zu unterbreiten sind.

5. Das Fichten- und Tannennutzholz ist an die bisherigen Käufer abzugeben. Die Zuteilung erfolgt im Rahmen der verfügbaren Mengen und im Verhältnis der früheren Lieferungen, unter Aussehaltung vereinzelter und ausserordentlicher Bezüge. Die Verteilung erfolgt auf Grund der Bezugsberechtigungen des Jahres 1944/45 und der Verkäufe im Jahre 1949/50. Der Erlass detaillierter Kontingentierungsvorschriften bleibt vorbehalten. — Soweit Kantone für die Zuteilung von Holz Gebühren fordern, kann der Käufer dieselben nicht auf seine Abnehmer überwälzen.

6. Vorstehende Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

7. Diese Verfügung berechtigt nicht zur Aufhebung oder Abänderung **laufender Lieferungsverträge,** soweit sich diese im Rahmen dieser Vorschriften bewegen; deren Erfüllung richtet sich nach den vertraglichen und den zivilrechtlichen Bestimmungen.

8. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses, vom 17. Oktober 1944, über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

9. Diese Verfügung tritt am 30. Januar 1952 in Kraft. Sie ersetzt alle bisher erlassenen Einzelverfügungen sowie Verfügung Nr. 824 A/52, vom 17. Januar 1952, betreffend Höchstpreise für Fichten- und Tannennutzholz im Kanton Tessin. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Bern, 30. Januar 1952.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
Preiskontrollstelle: F. H. Campiche.

Verfügung Nr. 510 A/52

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Fichten- und Tannen-Schnittwaren

(Vom 30. Januar 1952)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung **1** des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung und in Anwendung von Art. 2 ihrer Verfügung Nr. 822 A/49 vom 15. Juli 1949, verfügt:

A. Gegenstand: Für **Fichten- und Tannen-Schnittwaren** werden nachfolgende **Produzentenhöchstpreise** festgesetzt.

B. Preisgebiete: Die ganze Schweiz bildet ein Preisgebiet.

C. Sortierung: Sämtliche Nadelholz-Schnittwaren sind auf Grund nachstehend umschriebener Qualitätsklassen zu sortieren.

D. Vermessung: Soweit durch vorliegende Verfügung keine besonderen Vorschriften in bezug auf Stärken-, Längen- und Breitenmaße erlassen sind, gelten bis auf weiteres die handelsüblichen Gebräuche.

E. Höchstpreise:

	Preise per m³ Fr.
1. Normalsbauholz	
Gesund und vollkantig, Querschnitt mindestens 10/10 cm bis maximal 22/22 cm: sägefallend, bei Mitlieferung der anfallenden Bretter parallel besäumt, unsortiert, max. 35% der gleichzeitig gelieferten Bauholzmenge	164.—
Zuschläge:	
a) scharfkantige Hölzer	3.—
b) herzgetrennt und markfrei (ohne Markbrett)	15.—
c) herzgetrennt	10.—
d) über 21 cm Kantenlänge pro 1 cm Mehrbreite	1.—
e) über 8 ml Längen pro ml Mehrlänge	1.—
f) trocken, d. h. aus mindestens 5 Monate gelagerten trockenen Bohlen erzeugt oder ofentrocken	10.—
g) fälzen der Seitenbretter (beide Fälze mitgemessen)	—.30 pro m²
2. Parallelbretter	
absolut parallel besäumt, kantig, in Längen von 3—6 ml teilbar von 0,50 zu 0,50 ml Zwischenlängen von 0,25 zu 0,25 ml geduldet.	
Breitware 18 cm aufwärts, 23 cm media	
I/II. Kl.	
gesund, blank, buchs- und rissfrei, ohne grobe ausfallende Aeste, einseitig querastfrei	
Geduldet: kleine verwachsene Aeste in mässiger Zahl, vereinzelte Harzgallen, unschädl. leichte Buchsstellen 18—21 mm	205.—
24 mm und mehr	196.—
II. Kl.	
gesund, hobelfähig, nicht grobastig, weder buchsig noch wurmig	
Geduldet: vereinzelte kleine schwarze Aeste sowie leichter Buchs, leichter Rotstreif und einzelne grössere verwachsene Aeste, kleinere Herz- und Sonnenrisse 18—21 mm	175.—
24 mm und mehr	170.—
II/III. Kl.	
gesund, faul- und bruchfrei	
Geduldet: einzelne Durchfalläste, leichter Rotstreif, leichte Baumkante sowie Markrisse, gesunde Aeste — grosse Queräste nur vereinzelt — leichter Buchs. **Stark rissige und mit Wurm behaftete sowie stockrote Bretter sind auszuscheiden** 18—21 mm	155.—
24 mm und mehr	150.—
III. Kl.	
Geduldet: leichte Baumkante, Durchfalläste, grobe und gesunde Aeste, starker Rotstreif, Stockröte und Risse, Buchs und Queräste. Die Ware muss nagelfest sein. 18—21 mm	130.—
24 mm und mehr	126.—
Zuschlag für fixbreite Bretter	
unter 30 cm breit	10%
30 cm und mehr	15%
Sofern **Fixlängen** (Normallängen von ½ zu ½ m ausgenommen) vom Besteller ausdrücklich verlangt werden, kann der effektive Aufwand für Arbeit und Verschnitt, welcher in der Faktura gesondert aufgeführt werden muss, verrechnet werden.	
Schmalware 10—17 cm breit, media 14 cm (Qualitätsansprüche siehe unter Breitware II/III. und III. Kl.).	
II/III. Kl. 18—21 mm	140.—
24 mm und mehr	135.—
Für abgekappte Parallelware kann ein Zuschlag von Fr. 5.— per m³ berechnet werden.	
3. Klotzbretter (ganze Klötze sog. »Boules«)	
I/II. Kl.	
gesund, blank, nicht drehwüchsig und buchsig	
Geduldet: leichte verwachsene Aeste und Harzgallen in mässiger Zahl, kleine Herz- und Sonnenrisse, leichte Buchsstreifen 18—21 mm	195.—
24 mm und mehr	190.—
II. Kl.	
blank, gesundastig	
Geduldet: grössere verwachsene Aeste, kleinere Ausfalläste in geringerer Zahl, leichter Rotstreif, leichter Buchs, vereinzelte Risse und Harzgallen 18—21 mm	160.—
24 mm und mehr	155.—
4. Stockrote Klotzbretter (Blindholz) (nur Fichten)	
I/II. und II. Kl.	
normal gewachsen, feinjährig, kein Buchs, nicht drehwüchsig, ziemlich astrein, nagelfest 18—21 mm	160.—
24 mm und mehr	150.—

5. Schreinerware nach Lyoner-Sortierung

Klassierungs- und Messungsusanzen:

a) Unterscheiden werden folgende Qualitätsklassen:
1. Ausgesuchte Schreinerware-Qualität I (Recette)
2. Normale Schreinerware-Qualität II
3. Schreiner-, bzw. Zimmermannsware-Qualität II B

b) Schreinerware der Qualitäten I und II wird immer unbesäumt geliefert. Die Lieferung von Schreiner-, bzw. Zimmermannsware (II B) erfolgt je nach Verwendungszweck besäumt oder unbesäumt, ohne Preisunterschied.

c) Die Vermessung der unbesäumten Schreiner-, bzw. Zimmermannsware erfolgt in der Brettmitte auf der schmäleren Oberfläche (schmalseitig) bis und mit einer Brettstärke von 45 mm. Bei Bretterdicken über 45 mm wird die schmale und breite Oberfläche gemessen und daraus das effektive Mass im Mittel bestimmt.

Besondere Bestimmungen:

a) Sofern in anderen Landesteilen die Lyoner-Sortierung angewandt werden sollte und die in diesem Zusammenhang umschriebenen Klassierungsusanzen strikte durchgeführt werden, dürfen die gleichen Ansätze zur Anwendung gelangen.

b) Jede Lieferung nach Lyoner-Sortierung ist als solche ausdrücklich in den Fakturen zu bezeichnen. Diese Bestimmung bezieht sich auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

	Preise per m³ Fr.
Klassierung:	
I. Qualität (Recette):	
Anforderungen: Feines bis ganz feines Holz, vorzugsweise Fichten von absolut regelmässigem Wuchs, sauber, welch, absolut ohne Aeste, mit geradfaserigen Seiten.	
Geduldet: Vereinzelte ganz kleine Aeste im Herz und einigen Harzgallen. Kleine Herzrisse werden toleriert mit entsprechendem Massabzug	
Astige, gespaltene, nervige und buchsige Schnittwaren mit groben und unregelmässigen Jahrringen werden von dieser Klassierung ausgeschlossen.	
18—21 mm	245.—
22 mm und mehr	240.—
II. Qualität:	
Anforderungen: Schöner Splint von feinem bis sehr feinem Holz, welches den einen oder andern kleinen, gesunden Ast aufweisen kann.	
Geduldet: Einige Fehler im Herz sowie einige Nervenfehler und Harzgallen in mässiger Zahl.	
Queräste sind dagegen gänzlich ausgeschlossen.	
18—21 mm	225.—
22 mm und mehr	220.—
II. B-Qualität:	
Anforderungen: Feines oder ziemlich feines Holz, relativ sauber, gesund.	
Geduldet: Einige leicht verwachsene Aeste im Herz, einige kleine gesunde Seitenäste, in geringer Zahl vorhandene kleine ausfallende Aeste, wenig nervig, Zeichen von Buehs, Harzgallen sowie einige kleine Queräste.	
Die tolerierten Fehler müssen immerhin die Fabrikation von gewöhnlicher Schreinerarbeit gewährleisten.	
18—21 mm	185.—
22 mm und mehr	180.—

6. **Verkäufe von unsortierten Partien (En-bloc-Verkäufe)**
Alle En-bloc-Verkäufe von unsortierten Partien werden hiermit anmeldepflichtig, d. h. der speziellen Preisgenehmigungspflicht unterworfen. Zwecks Prüfung und Genehmigung von Abschlüssen sind der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die Originalverträge im Doppel **innert 10 Tagen** nach Verkaufsabschluss einzusenden.
Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich jederzeit eine Taxierung der eingeschnittenen Partie an Ort und Stelle vor.

7. **Latten**

gesund, faul- und bruchfrei, reinastig	
Doppellatten bis 9/9 cm vollkantig	175.—
Dach- und Contrelatten	
scharfkantig und reinastig plus 20% Kurzware	
a) 3—6 m lang	185.—
b) Deckleisten	230.—
c) Gipslatten	275.—

8. **Rohhobler**
Allgemeines:
Rohhobler müssen genau parallel und scharfkantig geschnitten sein sowie rechtwinklig abgelängt.
Schnittklassen:
a) herzgetrennt
b) mit Herz
Unter herzgetrennt versteht man Bretter, die in der Mitte aufgeschnitten sind.

I/II. Kl.	
Anforderungen: Gesund, blank, buchsfrei, rissfrei, einseitig markfrei, ohne grobe und ohne ausfallende Aeste, einseitig querastfrei	
Geduldet: Kleine Aeste in mässiger Zahl, kleine Trockenrisse, vereinzelte kleine Harzgallen	
18—21 mm mit Herz	210.—
herzgetrennt	220.—
22 mm und mehr mit Herz	200.—
herzgetrennt	210.—
II. Kl.	
Anforderungen wie in der I./II. Kl.	
Geduldet: Einzelne grössere, verwachsene Aeste, kleinere schwarze nicht durchfallende Aeste in mässiger Zahl, leichter Buchs, leichte Rotstreifigkeit, einzelne durchgehende Risse; die Kanten müssen möglichst astfrei sein.	
18—21 mm mit Herz	185.—
herzgetrennt	195.—
22 mm und mehr mit Herz	175.—
herzgetrennt	185.—
Zuschläge für Fixbreiten: analog wie Parallelware (Pos. 2).	

9. **Spaltbretter**
müssen hinsichtlich Qualität mindestens einer guten II./III. Klasse entsprechen.
Längen 4—6 m; 3 und 3 ½ m

	Preise per m³ Fr.
Dicke der Spaltbretter: 8 mm	1.64
9 mm	1.84
10 mm	2.05
11 mm	2.13
12 mm	2.27
14 mm	2.62
15 mm	2.75

Zuschlag für Bündeln per m³ Fr. 5.—
Zuschläge für Fixbreiten: analog Pos. 2, Parallelware.

F. Allgemeine Verkaufsbestimmungen

1. Sämtliche Preise verstehen sich **franko Werkplatz des Verbrauchers bei Lieferung per Camion** oder **franko Empfangsstation bei Bahntransport**, sofern die Transportkosten von der Säge zum Verbraucher **Fr. 5.—** per Kubikmeter nicht übersteigen. Transportkosten, die diesen Ansatz übersteigen, können berechnet werden, müssen in der Faktura aber gesondert aufgeführt werden.

2. Die **Umsatzsteuer** ist in den vorliegenden Höchstpreisen **nicht inbegriffen.**

3. **Detailzuschläge.** Sämtliche Höchstpreise verstehen sich für Abschlüsse **oder Lieferungen** von 10 m³ und mehr.
Bei **Detaillieferungen** unter 10 m³ dürfen folgende Zuschläge verrechnet werden:

max. 10% für Lieferungen von 3—9,9 m³
max. 20% für Lieferungen unter 3 m³.

Zur Entscheidung, ob Detailverkauf vorliegt, wird auf das Total, das sich durch Zusammenzug sämtlicher vertraglich vereinbarter Schnittwarensortimente, auch in Verbindung mit Hobelwaren ergibt, abgestellt, gleichgültig, ob das einzelne Schnittwaren-Sortiment die Menge von 10 m³ erreicht oder nicht.
Obige Detailzuschläge finden auf Hobelwaren keine Anwendung.

4. **Trocknungs-Zuschläge.** Für **trockene Bretter** können folgende Zuschläge verrechnet werden:

a) **für lufttrockene Ware** Fr. 6.— per m³
b) **für ofentrockene Ware** Fr. 15.— per m³.

Als **lufttrocken** gelten Fi/Ta-Bretter, die ein maximales Gewicht von 500 kg **per Kubikmeter aufweisen.**

Für Bretter **mit einem höheren spezifischen Gewicht** darf der Zuschlag auch dann nicht angewandt werden, wenn dieselben vorher gelagert worden sind.
Geht aus der Rechnung nicht deutlich hervor, ob luft- oder ofentrockene Ware geliefert wurde, wird angenommen, dass es sich um frisch eingeschnittene oder bloss angetrocknete Ware gehandelt hat.

5. **Qualitätsumschreibung.** Angebote und Verkäufe dürfen nur nach den in vorliegender Verfügung enthaltenen Sortierungs- und Qualitätsklassen erfolgen.
Die Anwendung von **Durchschnittspreisen ist zulässig, jedoch nur bei Engros-Lieferungen an Handelsfirmen** unter der Bedingung, dass in der betreffenden Rechnung das mengenmässige Verhältnis der in der Partie vorhandenen Qualitätsklassen aufgeführt wird.
In Auftragsbestätigungen, Lieferscheinen und Rechnungen sind dieselben jeweils genau und detailliert zu vermerken. Andere Bezeichnungen wie z. B. Baumbretter, Schalbretter, Seitenladen usw. sind unzulässig.
In Fällen, wo zufolge Missachtung dieser Vorschriften Differenzen entstehen, gilt der Höchstpreis der geringsten Qualitätsklasse des betreffenden Sortimentes.

6. **Spezialsortiment und allfällige Preiszuschläge.** Für Sortimente, für welche die vorstehend festgesetzten Höchstpreise nachweisbar nicht genügen oder für solche, welche durch diese Verfügung nicht erfasst worden sind, ist in jedem Fall eine Sonderbewilligung von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle unter Beilage sämtlicher zur Berechnung erforderlichen Unterlagen einzuholen.
Die Preise dieser Verfügung können ohne Einholung einer Sonderbewilligung maximal um 3½% erhöht werden, wenn folgende Voraussetzungen zutreffen:

a) wenn das Rundholz zu den Richtpreisen der Vereinbarung über die Marktgestaltung für Fichten- und Tannenrundholz 1951/52 **inklusive** Zuschlag von 5% bezahlt werden musste;
b) wenn die Rundholzpreise gemäss Verfügung Nr. 545 A/52 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 30. Januar 1952, beim Einkauf angelegt werden müssen.

Ein allfälliger Zuschlag ist gesondert in der Rechnung aufzuführen und die unter a) und b) aufgeführten Voraussetzungen müssen auf Verlangen belegt werden können.

7. **Sonderregelung für den Kanton Tessin.** Für den Kanton Tessin inkl. Misox bleibt der Erlass einer speziellen Verfügung vorbehalten.

8. **Laufende Lieferungsverträge.** Diese Verfügung berechtigt nicht zur Aufhebung oder Abänderung laufender Lieferungsverträge, soweit sich diese im Rahmen derselben bewegen; deren Erfüllung richtet sich nach den vertraglichen Abmachungen und den zivilrechtlichen Bestimmungen.
Bestehen bei Inkrafttreten dieser Verfügung noch nicht erfüllte Verträge mit höheren Preisen als hier vorgesehen, so sind dieselben auf die Ansätze dieser Verfügung zurückzuführen.

9. **Verbot übersetzter Gewinne; Gebot der Preissenkung.** Vorstehende Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrundegelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

10. **Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

11. Diese Verfügung tritt am 30. Januar 1952 in Kraft.

Bern, den 30. Januar 1952.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
der Chef der Preiskontrollstelle: F. H. Campiche.

Verfügung Nr. 473 A/52

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstmargen im Fichten- und Tannen-Rundholz-Zwischenhandel

(Vom 30. Januar 1952)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Anwendung von Art. 2 ihrer Verfügung Nr. 822 A/49, vom 15. Juli 1949, verfügt:

I. Höchstzulässige Margen

1. Die Handelsmargen für den Zwischenhandel mit inländischem Fichten- und Tannen-Rundholz werden wie folgt festgesetzt:

a) **für Fichten- und Tannenholz:** Fr. 4.— pro Kubikmeter für reine Kommissionsgeschäfte oder die überwiegend den Charakter derselben tragen;
b) **für Fichten- und Tannenrundholz:** 9% auf den gemäss Verfügung Nr. 545 A/52, vom 30. Januar 1952, festgesetzten Höchstpreisen für inländisches Rundholz, wenn die entsprechenden Transaktionen nicht als Kommissionsgeschäfte im Sinne von lit. a angesprochen werden können;
c) **für Auslesesortimente,** die besondere Sortierung und vermehrte Einkaufsspesen erfordern, kann auf spezielles Gesuch an die Eidgenössische Preiskontrollstelle in Ausnahmefällen ein Zuschlag auf die unter a) und b) genannten Ansätze bewilligt werden;
d) **für Papierholz:** Fr. 1.— pro Ster.

2. Die unter Art. 1 genannten Margen dürfen auch bei Beteiligung mehrerer Händler im Gesamten nicht überschritten werden.

3. In den Margen nicht inbegriffen sind:

a) die Warenumsatzsteuer;
b) die Frachtkosten ab Abgangsstation;
c) die Kosten für Zwischenlagerung.

Diese dürfen zu den unter Art. 1 genannten Margen hinzugeschlagen werden, müssen aber in den Fakturen separat angeführt werden.

II. Allgemeine Bestimmungen

Aus den Verkaufsverträgen oder Holzrechnungen muss die Sortierungsart (laut Verfügung Nr. 545 A/52, vom 30. Januar 1952) ersichtlich sein, sowie die Anzahl Kubikmeter und der angewandte Preis pro Kubikmeter für jede einzelne Sortierungsklasse.

Bei Differenzen zufolge Missachtung dieser Vorschrift gilt der Höchstpreis für das in der bezüglichen Warenlieferung enthaltene billigste Sortiment.

III. Verbot unvereinbarer Gewinne

Vorstehende Margen sind Höchstansätze. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Margen nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträgliche Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Margensenkung zu erfolgen.

IV. Widerhandlungen

Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

V. Inkrafttreten

Diese Verfügung tritt am 30. Januar 1952 in Kraft.

Bern, den 30. Januar 1952.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
der Chef der Preiskontrollstelle: F. H. Campiche.

Verfügung Nr. 790 A/52

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend den Handel mit Fichten- und Tannen-Schnittwaren inländischer Provenienz

(Vom 30. Januar 1952)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Anwendung von Art. 2 ihrer Verfügung Nr. 822 A/49, vom 15. Juli 1949, verfügt:

I. Brutto-Handelszuschläge

Die höchstzulässigen Handelszuschläge beim Verkauf von Schnittwaren betragen:

	Fichten- und Tannenholz
1. Engrosgeschäfte (10 m³ und mehr)	
a) Direkt-Lieferungen ab inländischem Produktionsort	10%
b) Lieferungen ab Handelslager	
I.— II. Qualität	20%
II/III.—III. Qualität	15%
2. Detailgeschäfte (unter 10 m³)	
a) Direkt-Lieferungen an inländischem Produktionsort; Produzent und Händler haben sich bei dieser Geschäftsabwicklung in die gemäss den einschlägigen Produzentenverfügungen festgesetzten Detailzuschläge zu teilen	
b) Lieferungen ab Handelslager	
I.— II. Qualität	30%
II/III.—III. Qualität	20%

II. Berechnungsgrundlagen

1. **Inlandware.** Die vorstehenden Brutto-Handelszuschläge sind auf die **effektiven Produzenten-Einstandspreise** (Grundpreise exklusive Lagerungszuschläge und Bezugsfrachten) franko verladen Abgangsstation zu berechnen, soweit dieselben die zulässigen Produzenten-Höchstpreise nicht überschreiten.

2. **Bezugsfrachten bis Handelslager,** soweit sie nachweisbar zu Lasten des Händlers gehen, dürfen in effektivem Ausmass in die Kalkulation einbezogen werden.

III. Lager, beziehungsweise Trocknungszuschläge

Für **Schnittwaren in trockenem Zustande** dürfen zusätzlich der vorstehend festgesetzten Handelszuschläge in Anlehnung an die einschlägigen Produzenten-Verfügungen höchstens folgende Lager-, beziehungsweise Trocknungszuschläge verrechnet werden:

1. **Nadelholz**
   Fichte/Tanne
   Für lufttrockene **Bretter-Sortimente,** die ein maximales Gewicht von 500 kg per m³ aufweisen Fr. 5.— per m³

2. Vorstehende Lager-, beziehungsweise Trocknungszuschläge sind, soweit zu deren Anwendung die erforderlichen Voraussetzungen vorliegen, auf den Grundpreisen (effektiver Einstandspreis, beziehungsweise Produzenten-Höchstpreis gemäss nachstehendem Art. IV exklusive Handelsmarge und Bezugsfracht) zu berechnen. Im übrigen gelten für den Holzhandel in Bezug auf die Anwendung der Lagerzuschläge sinngemäss die gleichen Bestimmungen wie für den Produzenten.

3. Lager-, beziehungsweise Trocknungszuschläge sind auf den Fakturen usw. **separat** auszusetzen.

Die Einrechnung dieser Zuschläge in die Verkaufspreise ist nur zulässig, wenn in den entsprechenden Verkaufsbelegen die verrechnete Lagerungsdauer genau vermerkt wird. Fehlt ein diesbezüglicher Hinweis, wird angenommen, dass es sich um Lagerware handelt, für die gemäss den einschlägigen Vorschriften kein Zuschlag in Betracht fällt.

IV. Preisfestsetzung für aussortierte Lagerware

Werden Schnittwaren über Handelslager genommen oder auf Produzentenlager durch Händler nachweisbar aussortiert, wobei der effektive Einstandspreis praktisch nicht mehr bestimmt werden kann, darf bei der Kalkulation höchstens auf die entsprechenden Produzenten-Höchstpreise abgestellt werden.

V. Lieferungsbedingungen

als solche gelten:

1. Bei **Direkt-Lieferungen und Lieferungen ab Handelslager:** franko Werkplatz des Verbrauchers bei Lieferung per Camion oder franko Empfangsstation bei Bahntransport, sofern die Transportkosten von der Säge zum Verbraucher Fr. 5.— pro m³ nicht übersteigen. Transportkosten, die diesen Ansatz übersteigen, können verrechnet werden, sind in den Fakturen aber separat aufzuführen.

2. Massgebend zur Entscheidung, ob Detailverkauf vorliegt, ist das Total der **gleichzeitig erteilten Auftragsmenge.**

VI. Verkäufe von Händler zu Händler

Schalten sich in gerechtfertigter Weise in die Abwicklung der Geschäfte mehrere Handelsfirmen ein, so haben sich die Beteiligten in jedem Falle in die vorstehend festgesetzten Brutto-Handelszuschläge zu teilen, unter speziellem Hinweis auf Art. IX dieser Verfügung. Der erste Händler ist in der Folge verpflichtet, dem zweiten Händler usw. den bereits berechneten Margenanteil **auf der Faktura** bekanntzugeben.

Die gleiche Bestimmung gilt sinngemäss auch für die Lager-, beziehungsweise Trocknungszuschläge.

VII. Sortiments- und Qualitätsumschreibung

Verkäufe dürfen nur nach den in den einschlägigen Produzentenverfügungen für Fichten- und Tannen-Schnittwaren enthaltenen Sortierungs- und Qualitätsklassen erfolgen.

In Offerten, Auftragsbestätigungen, Lieferscheinen und Rechnungen sind die entsprechenden Sortimente, Qualitäts- sowie Grössenklassen genau zu vermerken. Die Anwendung von **Durchschnittspreisen bei Engroslieferungen** ist zulässig unter der Bedingung, dass aus der betreffenden Rechnung die prozentualen Anteile der in der Partie vorhandenen Qualitäts- und Grössenklassen hinreichend zu einer Kontrolle aufgeführt sind. In Fällen, wo zufolge Missachtung dieser Vorschriften Differenzen entstehen, gilt der Höchstpreis der geringsten Qualitäts- und Grössenklasse des betreffenden Sortimentes.

VIII. Verbot übersetzter Gewinne; Gebot der Preissenkung

Die aus der Anwendung vorstehend festgesetzten Brutto-Handelsmargen sowie Lager-, beziehungsweise Trocknungszuschläge resultierenden Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Handels- und Lagerungszuschläge nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

IX. Strafbestimmungen

Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

X. Inkrafttreten

Diese Verfügung tritt am 30. Januar 1952 in Kraft.

Bern, den 30. Januar 1952.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
der Chef der Preiskontrollstelle: F. H. Campiche.

Reiseverkehr mit Italien

Infolge der durch Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 20 vom 25. Januar 1952 bekanntgegebenen Neuregelung der Einlösungsvorschriften für in Italien ausgestellte Reisekreditdokumente erlässt die Schweizerische Verrechnungsstelle folgende Weisung:

Abänderung der Weisungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle an die schweizerischen Hotels und Pensionen, vom 12. Juli 1951, betreffend die Einlösung von Reiseschecks im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

(Vom 30. Januar 1952)

Die Weisungen der Schweizerischen Verrechnungsstelle vom 12. Juli 1951 an die schweizerischen Hotels und Pensionen betreffend die Einlösung von Reiseschecks im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland werden ab 30. Januar 1952 auf in Italien ausgegebene und auf Lire oder Schweizer Franken lautende Reiseschecks nicht mehr angewandt. In der Liste im Anhang zu den erwähnten Weisungen ist daher «Italien» zu streichen.

24. 30. 1. 52.

Trafic touristique avec l'Italie

Par suite de la nouvelle réglementation concernant l'encaissement des titres touristiques délivrés en Italie, dont il a été donné connaissance dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 20 du 25 janvier 1952, l'Office suisse de compensation édicte les instructions suivantes:

Modification des instructions de l'Office suisse de compensation aux hôtels et aux pensions suisses, du 12 juillet 1951, concernant le paiement de chèques de voyage dans le service réglementé des paiements avec l'étranger

(Du 30 janvier 1952)

A partir du 30 janvier 1952, les «Instructions de l'Office suisse de compensation du 12 juillet 1951 aux hôtels et aux pensions suisses, concernant le paiement de chèques de voyage dans le service réglementé des paiements avec l'étranger» ne sont plus applicables aux chèques de voyage émis en Italie, libellés en lires ou en francs suisses. Il y a lieu, dès lors, de rayer le mot «Italie» dans la liste figurant à l'annexe des instructions précitées.

24. 30. 1. 52.

Traffico turistico con l'Italia

In seguito al nuovo ordinamento delle prescrizioni concernenti l'incasso di assegni turistici emessi in Italia, rese note mediante la comunicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 20 del 25 gennaio 1952, l'Ufficio svizzero di compensazione emana le seguenti istruzioni:

Modifica delle istruzioni dell'Ufficio svizzero di compensazione del 12 luglio 1951 agli alberghi e pensioni svizzeri concernenti l'incasso di assegni turistici nel traffico disciplinato dei pagamenti con l'estero

(Del 30 gennaio 1952)

Le istruzioni dell'Ufficio svizzero di compensazione del 12 luglio 1951 agli alberghi e pensioni svizzeri concernenti l'incasso di assegni turistici nel traffico disciplinato dei pagamenti con l'estero non sono più applicabili, a partire dal 30 gennaio 1952, agli assegni turistici emessi in Italia e stilati in lire, oppure in franchi svizzeri. Per conseguenza, deve essere stralciata la parola «Italia» sulla lista che figura nell'appendice delle istruzioni precitate.

24. 30. 1. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Société norvégienne de l'Azote et de Forces hydro-électriques

AVIS

aux

porteurs d'actions ordinaires et de préférence

1° En vertu des arrêtés royaux des 6 septembre et 31 octobre 1946 il fut décidé que toutes les actions SOCIÉTÉ NORVÉGIENNE DE L'AZOTE ET DE FORCES HYDRO-ÉLECTRIQUES devraient être échangées en actions nominatives. Le délai fixé pour le dépôt des actions anciennes fut fixé à l'origine au 31 décembre 1946. L'avis à ce sujet parut dans ce journal les 30 octobre, 31 octobre et 2 décembre 1946. Par la suite, le délai a été successivement prorogé de façon à ce que les déclarations d'actions qui avaient été reçues par les agents bancaires agréés avant le 31 mars 1949 et qui avaient été trouvées en règle, ont été approuvées.

Le Storting a décidé que les propriétaires d'actions qui n'ont pas observé les délais fixés pour la déclaration, pourront obtenir le paiement d'une indemnité d'équité par le Direktoratet for Fiendtlig Eiendom, Oslo (Administration des Biens Ennemis, Oslo), à la condition que les actions, accompagnées d'une formule de déclaration remplie en bonne et due forme, soient parvenues à l'administration précitée d'ici le 30 juin 1952. L'indemnité est fixée à la valeur nominale des actions qui est de 180 couronnes norvégiennes par action, augmentée des dividendes jusqu'à l'exercice 1949/50 inclus.

2° Pour pouvoir jouir de l'offre d'indemnité d'équité, les propriétaires d'actions doivent fournir les preuves ou prouver la probabilité que les actions en question n'étaient pas de propriété ennemie ou sous le contrôle ennemi au 9 mai 1945.

3° Les actions, déclaration et attestations devront, comme mentionné, être en la possession de l'administration en question d'ici le 30 juin 1952. Ce délai ne sera pas prorogé.

4° Les propriétaires d'actions qui avant la parution de cet avis ont envoyé déclarations en bonne et due forme à l'Administration des Biens Ennemis ne devront pas adresser une nouvelle déclaration. Si les actions faisant l'objet d'une déclaration antérieure n'ont pas été envoyées, ceci devra être fait au plus tôt.

5° Seules les actions émises en 1947 ou bien ultérieurement sont actuellement valables.

6° Les formules prescrites et éventuellement les renseignements complémentaires désirés à ce sujet peuvent être obtenus de l'Administration des Biens Ennemis, Nedre Vollgate 4, Oslo.

L'ADMINISTRATION DES BIENS ENNEMIS

Oslo, le 10 janvier 1952

Erik T. Poulsson

AMOR

Schokolade-, Confiserie- und Biscuitsfabriken AG., Bern

50. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 9. Februar 1952, um 15 Uhr, im Kursaal Schänzli, Bern

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses pro 1951.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können nur **gegen Angabe der Aktiennummern bis am 8. Februar 1952** am Sitz der Gesellschaft erhoben werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten ausgestellt. 139

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen statutengemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, 25. Januar 1952. Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Die Generalversammlung vom 26. Januar 1952 hat die Ausschüttung einer Dividende von 5% couponsteuerfrei, unter Abzug der Verrechnungssteuer, beschlossen.

Die Aktiencoupons Nr. 13 sind ab 28. Januar 1952 fällig und können bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein, Zofingen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern,
Volksbank in Hochdorf, Hochdorf,
Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf und
an der Kasse unserer Gesellschaft in Hochdorf.

Hochdorf, den 28. Januar 1952. Der Verwaltungsrat.

BANK in LANGENTHAL

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 19. Februar 1952, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Kreuz, Langenthal

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1951 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht können vom 9. Februar 1952 an beim Sitz in Langenthal und bei der Filiale Herzogenbuchsee eingesehen werden. Ausweiskarten für die Generalversammlung sind bis 19. Februar, vormittags, gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unsern Kassen in Langenthal und Herzogenbuchsee erhältlich.

Die Aktionäre werden zur Teilnahme an dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Langenthal, 22. Januar 1952. Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp), Basel

Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 300 000 auf Fr. 105 000 und Wieder-Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 105 000 auf Fr. 175 000 durch Ausgabe von 200 neuen Aktien (Nrn. 8001—8200) zu nominell Fr. 350

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp), Basel, vom 22. Dezember 1951, hat dieselbe beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 105 000 herabzusetzen durch Abschreibung des Nennwertes der bisherigen Aktien von Fr. 100 auf Fr. 35. Die Aktionäre werden hierdurch aufgefordert, ihre Aktien zwecks Abstempelung auf den neuen Nominalwert beim Sitze der Gesellschaft, Rittergasse 21, in Basel, einzureichen.

Die ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp), Basel, vom 22. Dezember 1951 und 26. Januar 1952, haben dann zur Vermehrung der Mittel der Gesellschaft die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 105 000 auf Fr. 175 000 beschlossen.

In Ausführung des Erhöhungsbeschlusses werden 200 neue Inhaber-Aktien (Nrn. 8001—8200) mit Coupons Nr. 4 und Talon zu nom. Fr. 350 = Fr. 70 000 ausgegeben, die auf den Tag der ersterwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden sind. Die Aktien sind erstmals für das Geschäftsjahr 1952 dividendenberechtigt. Sie werden den bisherigen Aktionären hierdurch wie folgt angeboten:

1. Auf je 15 bisherige Aktien zu nom. Fr. 35 kann eine neue Aktie zum Nominalbetrag von Fr. 350 bezogen werden.
2. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom 5.—20. Februar 1952 durch Einreichung des vollständig ausgefüllten Zeichnungsscheines bei der Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp), Basel, Rittergasse 21, auszuüben. Dem Zeichnungsschein sind für jede gezeichnete Aktie 15 alte Aktien beizulegen, oder innert der Zeichnungsfrist am Sitze der Gesellschaft vorzulegen, zwecks Abstempelung.
3. Prospekt und Zeichnungsscheine können am Sitze der Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp), Basel, bezogen werden.
4. Der Betrag von Fr. 350 pro gezeichnete Aktie ist bis spätestens 1. März 1952 auf Postcheckkonto V 10336 der Gesellschaft einzuzahlen. Die neuen Aktien werden nach Eingang des Betrages zugestellt.
5. Zeichnungsscheine, die nach dem 20. Februar 1952 eingereicht werden, können nicht mehr berücksichtigt werden.

Basel, den 28. Januar 1952.

Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (Aghyp), Basel

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschiede unseres Senior-Chefs

HERRN

Jules Settelen-Bühler

zu benachrichtigen. Er wurde am Sonntag, den 27. Januar, im Alter von 64 Jahren von einem längeren, mit Mut und Zuversicht getragenen Leiden erlöst.

Der Verstorbene widmete während fast 40 Jahren seine ganze Kraft unserem Unternehmen, an dessen Entwicklung er durch den restlosen Einsatz seiner Persönlichkeit massgebenden Einfluss hatte. Wir verlieren in ihm einen allzeit gütigen Mitarbeiter und Vorgesetzten, dessen Frohmut und Hilfsbereitschaft uns allen in dankbarer Erinnerung bleiben wird.

Basel, den 28. Januar 1952.

Verwaltungsrat und Personal der
SETTELEN AG.

Kremation: Mittwoch, 30. Januar 1952, um 15 Uhr, Friedhof am Hörnli.

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9×12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014	10×14 cm	Fr. 5.75	49.—
Nr. 1421	14×21 cm	Fr. 8.50	80.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105×148 mm	Fr. 3.50	27.—
A 5, 148×210 mm	Fr. 6.50	52.—
A 4, 210×297 mm	Fr. 10.—	85.—
kariert		
Nr. 155, 105×160 mm, perf.	Fr. 4.70	40.30
A 5, 148×210 mm, perf.	Fr. 8.—	68.20
A 4, 210×297 mm, perf.	Fr. 18.50	165.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Sehr vorteilhaft

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

TESTOR TREUHAND BASEL
RITTERGASSE 35
TELEPHON 22819
TESTOR

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de puama et de Yohimbé.

Spécialité française

Bte d'essai 50 compr. Fr. 6.75
Bte orig. 100 compr. Fr. 12.50
Bte-cure 300 compr. Fr. 33.80

En vente dans toutes pharmacies.

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne

KÖLNER FRÜHJAHRSMESSE 1952
9. bis 11. März

Messe für Haushalt und Eisenwaren
(Oefen, Herde, Werkzeuge, Waschmaschinen, Kühlschränke, Schneidwaren, Glas, Keramik, Porzellan, Holzwaren, Büroorganisation, Beleuchtungskörper, Spielwaren, Korbwaren, Kinderwagen, Papierwaren, Kunsthandwerk, chemisch-technische Erzeugnisse)

2. bis 4. März Textil- und Bekleidungsmesse
9. bis 18. März Ausländische Kollektivausstellungen

33⅓% Ermässigung auf den deutschen Bahnstrecken und kostenloses Visum auf Grund der Messekarte

Auskunft, Prospekte, Messekarten, Visa, Hotelreservationen und Bahnbillets durch die offizielle Vertretung in der Schweiz

Reisebüro DANZAS
Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31
Büros auch in Basel, Biel, Genf, Lugano, St. Gallen und Schaffhausen

PRODUKTE «ERIDANIA»
Zuccherifici Nazionali S. p. A., GENUA (Italien)
Wir liefern prompt
SCHWEFELÄTHER (Aethyläther)
Pharmacopea helvetica V und «Superior»
MILCHSÄURE 80 % Vol. und 50 % Vol.
dunkel und entfärbt, technisch und Genußmittel
Generalvertretung Firma
Dott. ADRIANO CURETTI
Chemische Produkte und Rohstoffe, Flobotstr. 1, Zürich 44
Tel. 24.54.71 und 24.54.88

Vertreter
erste Kraft, die alle Sparten des Verkaufes beherrscht und sehr hohen Anforderungen gerecht wird, sucht einträglichen Reisepsoten.
Anfragen unter der Chiffre Hab 145-1, an Publicitas Bern.

Zu verkaufen
günstige Occasion
NATIONAL-Buchungsmaschine
6 Zählwerke, mit Schreibmasch. und automat. Datum u. Kurztext. Elektr. u. vollautomat., neuestes Modell, nur wenig gebraucht. Mit Garantie u. Service.
Anfr. unter Chiffre ZJ 1481 an Mosse-Annoncen, Zürich 23

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Zu kaufen gesucht jedes Quantum
Bitumen-Trommeln
und defekte
Eisen-Fässer
200 l Inhalt zum Preis von Fr. 4.- per 100 kg sowie
Blech-Emballagen
Fr. 15.- bis Fr. 20.- pro 100 kg. Offerten unter B 331 an Mosse-Annoncen, Basel 1.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»
Nr. 1, Januar 52 ist soeben erschienen.

Heftklammern
— ein Vertrauensartikel —
deshalb verwenden Sie in Ihren BOSTITCH-Apparaten nur die Qualitätsheftklammern BOSTITCH, welche einwandfreies Funktionieren garantieren.
Achten Sie bei Einkauf auf die bekannte Originalpackung mit der Schutzmarke BOSTITCH.
Weisen Sie billige Nachahmungen, welche vielfach unter Markenverletzung od. Missbrauch von BOSTITCH-Klammern-Bezeichnungen in den Handel gebracht werden, in Ihrem eigenen Interesse strikte zurück.
Für BOSTITCH-Heftklammern und -Apparate wird volle Garantie geleistet.
Generalvertretung
Albin Marquardt
Zürich, Seefeldstrasse 287
Telephon (051) 34 11 34

«Probleme der Budget-Kontrolle»
Vorausschauende Methoden im Dienste der Unternehmung. 1. Teil theoretische Fragen, 2. Teil Nutzanwendungen und Beispiele aus der schweizerischen Industrie. — Mit Gutschein für kostenlose Beratung. — 48 Seiten, Fr. 3.65. Im Buchhandel oder
Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel. 46 35 77

Panzerschränke
gegen den Schweissbrenner gesichert
Kassenschränke
feuer- und diebessicher
Büromöbel aus Stahl
für alle Zwecke
Beratung und Offerte durch
BAUER AG., ZÜRICH 6/35
Nordstrasse 25 Telephon 28 40 03

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG • TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

LATEX
Gummimilch 60% zentrifugiert
RCMA-Qualität
prompt und auf Verschiffung
lieferbar durch:
Max Meyer-Gasser A. G.
Basel 12
Burgfelderstr. 16 Tel. (061) 4 76 15

Wir suchen laufend
Rein-Nickel
Anoden, Mond-Nickel, Anodenabschnitte in jeder Menge gegen Kassazahlung. - Postfach 141, Zürich 33.

Verbandssekretär
mit 3jähriger Praxis als selbständig arbeitender Sekretär eines Wirtschaftsverbandes, abgeschlossenes Handels- und Wirtschaftsstudium, aufgeschlossener und integrer Charakter, sprachenkundig und verhandlungsgewandt, sucht neue Tätigkeit in Verwaltung, Industrie oder Wirtschaftsverband. - Offerten sind erbeten unter Chiffre PS 3211 A an Publicitas Bern.

Günstig zu verkaufen
NATIONAL-Buchungsmaschine
mit 6 Zählwerken, Schreibmaschine und automat. Datum und Kurztext. Vollautomatisch, nur wenig gebraucht. Garantie und Service zugesichert.
Postfach 510, Sihlpost, Zürich 1.

Während der MUBA zu vermieten
Lokal
ca. 140 m², günstig für Ausstellungen.
Restaurant Börse, Basel, Tel. 4 12 22, Marktgasse 4.

Zu kaufen gesucht
LATEX 60%
zirka 5 Tonnen. — Offerten unter Chiffre Y 2682 Q an Publicitas Bern.

Stahlspäne, Stahlwolle und Stahlwatte
für Haushalt u. Industrie liefert vorteilhaft A. Pfister, Stahlspänefabrik, Pfäffikon/ZH, Telephon (051) 97 52 83

Préférés depuis 1898
Bouchons - "Etoile"
SCHEIDEGGER
Laufon/Jura

SOPAFIN

Société de Participations Financières et Industrielles

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 11 février 1952, à 11 heures, à la Chambre de commerce, rue Petitot 8, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Nomination d'un administrateur.
5° Nomination de contrôleurs pour l'exercice 1952.

Conformément à l'article 696 du Code fédéral des obligations le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1951, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 1er février 1952, au siège social de la société, rue Diday 6, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée ci-dessus, Messieurs les actionnaires auront, conformément à l'article 15 des statuts, à déposer leurs titres deux jours au moins avant l'assemblée, soit avant le 9 février 1952, à Genève, au siège social, rue Diday 6.

Genève, le 28 janvier 1952. Le conseil d'administration.

3½%-Anleihe der Gemeinde Arosa von 1948 von Fr. 2 500 000

hypothekarisch sichergestellt im 1. Rang

Nach den Anleihensbedingungen sind für diese Anleihe per 1. Februar 1952 50 Obligationen zu Fr. 1000 nominal zu tilgen, deren Auslosung am 4. Februar 1952 vorgenommen wurde. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen vom 1. Februar 1952 an zu pari zur Rückzahlung:

36	292	445	630	887	1223	1422	1644	2051	2266
54	297	469	703	1024	1289	1496	1714	2102	2302
131	368	484	740	1087	1361	1551	1742	2110	2419
187	408	557	777	1122	1369	1595	1789	2125	2474
205	409	587	799	1146	1376	1612	1879	2213	2478

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf.

Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden vom 1. Februar 1952 an bei

der Graubündner Kantonalbank, Chur, und
der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,

sowie bei allen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken spesenfrei eingelöst.

Zürich, den 7. Januar 1952. Im Auftrage der Gemeinde Arosa: Schweizerische Kreditanstalt.

KERAG, Richterswil

Die Auszahlung der beschlossenen 5% Brutto-Dividende auf dem Prioritäts-Aktienkapital erfolgt ab 28. Januar 1952 an folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Zürich,
Schweizerische Volksbank, Wädenswil,
A.-G. Leu & Co., Agentur Richterswil,
Kassa unserer Firma in Richterswil.

Richterswil, den 26. Januar 1952.